

**Заключительный отчет Двадцать  
Восьмого Консультативного  
совещания по Договору об  
Антарктике**



Консультативное Совещание по  
Договору об Антарктике

**Заключительный отчет Двадцать  
Восьмого Консультативного  
Совещания по Договору об  
Антарктике**

Стокгольм, Швеция  
6 – 17 июня 2005 года

---

Секретариат Договора об Антарктике  
Буэнос-Айрес  
2005

Antarctic Treaty Consultative Meeting (28<sup>th</sup>:2005:Stockholm)

Final Report of the Twenty-Eighth Antarctic Treaty Consultative Meeting (Russian Version). - Buenos Aires: Antarctic Treaty Secretariat, 2005.

784 p.; 26x18 cm.

ISBN 987-22458-3-5

1. International Law - Environmental Aspects. 3. Environmental Law - Antarctica.  
4. Environmental Law, International. 5. Environmental Protection -  
Antarctica. 6. Antarctic Treaty System.

DDC 341.762 5

# СОДЕРЖАНИЕ

Акронимы и сокращения	11
<b>I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ</b>	<b>13</b>
<b>II. МЕРЫ, РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ</b>	<b>69</b>
<b>A. Меры</b>	<b>71</b>
Мера 1 (2005). Приложение VI к Протоколу по охране окружающей среды	73
Приложение VI «Материальная ответственность, возникающая в результате	75
Мера 2 (2005). Особо охраняемые районы Антарктики: Определение районов и Планы	
управления	87
Приложение А. ООРА 101 «Гнездовье Тэйлор» (Земля МакРобертсона,	
Восточная Антарктида)	91
Приложение В. ООРА 102 «Острова Рукери» (Земля МакРобертсона, Восточная	
Антарктида)	105
Приложение С. ООРА 103 «Остров Ардери и остров Одберт» (Берег Бадда,	
Земля Уилкса, Восточная Антарктида)	121
Приложение D. ООРА 119 «Долина Дэвис и озеро Форлидас» (массив Дюфека)	139
Приложение E. ООРА 120 «Мыс Геологии» (Земля Адели)	157
Приложение F. ООРА 132 «Полуостров Поттер»	167
Приложение G. ООРА 133 «Мыс Гармония»	179
Приложение H. ООРА 149 «Мыс Ширефф и остров Сан-Телмо» (остров	
Ливингстон, Южные Шетландские острова)	191
Приложение I. ООРА 155 «Мыс Эванс» (остров Росс)	215
Приложение J. ООРА 157 «Залив Бэкдор» (мыс Ройдс, остров Росс)	225
Приложение K. ООРА 158 «Мыс Хат» (остров Росс)	235
Приложение L. ООРА 159 «Мыс Адэр»	245
Приложение M. ООРА 163 «Ледник Дакшин Ганготри» (Земля Королевы Мод)	255
Приложение N. ООРА 164 «Монолиты Скаллин и Мюррей» (Земля	
МакРобертсона, Восточная Антарктида)	269
Мера 3 (2005). Особо управляемый район Антарктики и Особо охраняемые районы	
Антарктики: остров Десепшн	287
План управления ОУРА 4 «Остров Десепшн»	289
Дополнение 1. ООРА 140 «Части острова Десепшн» (Южные Шетландские	
острова)	303
Дополнение 2. ООРА 145 «Порт-Фостер» (остров Десепшн)	321
Дополнение 3. «Стратегия сохранения ИМП 71 “Залив Уэйлерс” (остров	
Десепшн)»	327
Дополнение 4. Кодекс поведения в Зоне сооружений ОУРА 4 «Остров	
Десепшн»	343
Дополнение 5. Кодекс поведения посетителей острова Десепшн	351

Дополнение 6. Система оповещения о вулканической опасности и стратегия эвакуации в случае извержения вулкана на острове Десеппин	359
Мера 4 (2005). Особо охраняемые районы Антарктики: Продление сроков действия Планов управления	363
Мера 5 (2005). Исторические места и памятники Антарктики: Хижина «Лили Марлен» и палатка Амундсена	365
<b>В. Решения</b>	<b>367</b>
Решение 1 (2005). Приложение VI «Материальная ответственность, возникающая в результате чрезвычайных экологических ситуаций»	369
Решение 2 (2005). Решение, подтверждающее признание Украины Консультативной стороной	371
Решение 3 (2005). Поправки к Правилам процедуры	373
Приложение. Правила процедуры (2005)	375
Решение 4 (2005). Статус Консультативной стороны	383
Решение 5 (2005). Назначение внешнего аудитора	387
Решение 6 (2005). Поправка к Финансовым положениям Секретариата Договора об Антарктике	391
Решение 7 (2005). Утверждение Программы работы и бюджета Секретариата	393
Программа работы на 2005/06 гг.	395
Дополнение 1. Бюджет на 2005/06 гг.	399
Дополнение 2. Ориентировочный бюджет на 2006/07 гг.	402
Дополнение 3. Шкала взносов на 2006/07 гг.	403
Дополнение 4. Шкала заработной платы на 2005/06 гг.	404
Решение 8 (2005). Использование тяжелого нефтяного топлива (ТНТ) в Антарктике	405
Решение 9 (2005). Морские охраняемые районы и другие районы, представляющие интерес для АНТКОМ	407
Решение 10 (2005). Создание системы электронного обмена информацией	409
<b>С. Резолюции</b>	<b>411</b>
Резолюция 1 (2005). Оценка воздействия на окружающую среду: Распространение информации	413
Резолюция 2 (2005). Практическое руководство по разработке и определению структуры программ экологического мониторинга в Антарктике	415
Приложение. Практическое руководство	417
Резолюция 3 (2005). Хранение и обращение с топливом	443
Резолюция 4 (2005). Обновление Руководства по оценке воздействий на окружающую среду Антарктики	445
Приложение. Руководство по оценке воздействий на окружающую среду Антарктики	447
Резолюция 5 (2005). Правила поведения для посетителей участков	471
Приложение. Список существующих «Правил поведения для посетителей у участков»	472
Резолюция 6 (2005). Форма Отчета о посещении Антарктики	473
Приложение. Форма Отчета о посещении Антарктики	474
Резолюция 7 (2005). Биологическая разведка в Антарктике	477

<b>III. ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ОТКРЫТИИ И ЗАКРЫТИИ СОВЕЩАНИЯ. ОТЧЕТЫ И ДОКЛАДЫ</b>	<b>479</b>
<b>D. Выступления на открытии и закрытии Совещания</b>	<b>481</b>
Выступление на открытии Совещания Министра иностранных дел Швеции г-жи Лайлы Фрейвалдс	483
Выступление на открытии Совещания Председателя КСДА Посла Ханса Корелла	485
Выступление на закрытии Совещания Посла Ханса Корелла	489
<b>E. Отчет Комитета по охране окружающей среды (КООС VIII)</b>	<b>493</b>
Приложение 1. Приветственная речь г-жи Лены Сомместад, Министра окружающей среды Швеции	535
Приложение 2. Повестка дня и итоговый список документов	539
Приложение 3. Национальные контактные центры КООС	547
Приложение 4. Интернет адреса (URL), где в соответствии со Статьей 17 Протокола должна размещаться информация ежегодных докладов	551
Приложение 5. Отчет Контактной группы открытого состава, обсуждавшей обязательные задачи КООС	553
Приложение 6. Памятная записка «Как строить дальнейшую работу КООС»	555
Приложение 7. Руководство по оценке воздействий на окружающую среду Антарктики	557
Приложение 8. Руководство КООС по рассмотрению предложений о включении новых и пересмотру старых позиций перечня Особо охраняемых видов Антарктики в рамках Приложения II к Протоколу	559
Приложение 9. Техническое задание МКГ «Экологический мониторинг и представление данных»	563
Дополнение 1. Рекомендация КООС XXVIII-му КСДА относительно проекта ВООС, представленного в Рабочем документе WP019 и Информационном документе IP066 (Великобритания)	565
Дополнение 2. Рекомендация КООС XXVIII-му КСДА относительно проекта ВООС, представленного в Информационном документе IP030 (Германия)	567
Дополнение 3. Список Планов управления ООРА и ОУРА, представленных КООС на утверждение КСДА	569
Дополнение 4. Список исторических мест и памятников, направленных КООС на утверждение КСДА	571
Дополнение 5. Предварительная повестка дня КООС IX	573
<b>F. Доклады в соответствии с Рекомендацией XIII-2</b>	<b>575</b>
Доклад Правительства США как депозитария Договора об Антарктике и Протокола к нему	577
Доклад Правительства Австралии как депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (Конвенция АНТКОМ)	589
Доклад Правительства Австралии как депозитария Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП)	591
Доклад Правительства Великобритании как депозитария Конвенции о сохранении тюленей Антарктики (КОАТ)	593

Доклад Наблюдателя от АНТКОМ	597
Доклад СКАР	605
Приложение 1. Члены СКАР	617
Приложение 2. Контактная информация СКАР	618
Приложение 3. Новая структура СКАР	620
Приложение 4. Научно-исследовательские программы СКАР	622
Приложение 5. Группы действий и Группы экспертов СКАР	627
Приложение 6. Список акронимов	630
Доклад КОМНАП	633
Приложение 1. Технические задания (ТЗ) и списки членов Комитетов, Рабочих групп, Координационных групп и Объединений КОМНАП	645
Приложение 2. Подробная информация о 37 круглогодичных станциях, эксплуатируемых национальными антарктическими программами в Районе Договора об Антарктике	655
<b>Г. Доклады в соответствии со Статьей III-2 Договора об Антарктике</b>	<b>659</b>
Доклад Коалиции по Антарктике и Южному океану (АСОК)	661
Доклад МСОП	667
Доклад Международной ассоциации антарктических туристических операторов (МААТО): сезон 2004-2005 гг.	673
Приложение А. Предсезонный контрольный список вопросов МААТО для Антарктики: сезон 2004-2005 гг.	685
Приложение В. Сезонные инструкции руководителю экспедиции и судовым офицерам: 2004-2005 гг.	689
Приложение С. Неполный перечень пожертвований в 2004-2005 гг.	696
Приложение Д. Неполный перечень мероприятий в поддержку научных исследований и транспортных операций, выполненных судами МААТО в 2004-2005 гг.	697
Доклад Международной гидрографической организации (МГО)	699
Приложение А. Положение дел с производством карт INT для вод Антарктики (апрель 2005 г.)	703
Приложение В. Предлагаемые морские судоходные маршруты в районе Антарктического полуострова	705
<b>IV. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ</b>	<b>707</b>
<b>Н. Дополнительные документы</b>	<b>709</b>
Заявление Государств-участников Европейского Союза в рамках Рабочей группы по вопросам материальной ответственности	711
Комментарии Председателя XXVIII КСДА по поводу презентации СКАР	713
<b>I. Послание XXVIII КСДА станциям в Антарктике</b>	<b>715</b>
<b>J. Предварительная повестка дня XXIX КСДА</b>	<b>717</b>

<b>К. Перечень документов</b>	<b>719</b>
Рабочие документы	721
Информационные документы	733
<b>Л. Список участников</b>	<b>747</b>
Консультативные стороны	749
Неконсультативные стороны	761
Наблюдатели	763
Эксперты	765
Приглашенные гости	765
<b>М. Национальные контактные центры</b>	<b>767</b>
Консультативные стороны	769
Неконсультативные стороны	777
Наблюдатели	781
Эксперты	783



## АКРОНИМЫ И СОКРАЩЕНИЯ

<b>АКАП</b>	Соглашение о сохранении альбатросов и буревестников
<b>АНТКОМ</b>	Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
<b>АСОК</b>	Коалиция по Антарктике и Южному океану
<b>ВВФ</b>	Всемирный фонд дикой природы
<b>ВМО</b>	Всемирная метеорологическая организация
<b>ВООС</b>	Всесторонняя оценка окружающей среды
<b>ВТО</b>	Всемирная туристическая организация
<b>ИД</b>	Информационный документ
<b>ИМО</b>	Международная морская организация
<b>КОАТ</b>	Конвенция о сохранении тюленей Антарктики
<b>КОМНАП</b>	Совет управляющих национальных антарктических программ
<b>КООС</b>	Комитет по охране окружающей среды
<b>КСДА</b>	Консультативное совещание по Договору об Антарктике
<b>МААТО</b>	Международная ассоциация антарктических туристических операторов
<b>МГО</b>	Международная гидрографическая организация
<b>МКГ</b>	Межсессионная контрактная группа
<b>МОК</b>	Межправительственная океанографическая комиссия
<b>МПП</b>	Международный полярный год
<b>МСНС</b>	Международный совет по науке
<b>МСОП</b>	Всемирный союз охраны природы
<b>ОВОС</b>	Оценка воздействий на окружающую среду
<b>ООР</b>	Особо охраняемый район
<b>ООРА</b>	Особо охраняемый район Антарктики
<b>ОУРА</b>	Особо управляемый район Антарктики
<b>ПООС</b>	Первоначальная оценка окружающей среды
<b>РГ</b>	Рабочая группа
<b>РД</b>	Рабочий документ
<b>РО МПП</b>	Руководящий орган по подготовке программы МПП
<b>СДА</b>	Система Договора об Антарктике; Секретариат Договора об Антарктике
<b>СКАР</b>	Научный комитет по антарктическим исследованиям
<b>КСДА</b>	Специальное консультативное совещание по Договору об Антарктике
<b>СПЗ</b>	Специальное право заимствования
<b>УОНИ</b>	Участок особого научного интереса
<b>ЮНЕП</b>	Программа ООН по окружающей среде



**ЧАСТЬ I**

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ**



# **Заключительный отчет Двадцать восьмого Консультативного совещания по Договору об Антарктике**

**Стокгольм (Швеция), 6 – 17 июня 2005 года**

- (1) В соответствии со Статьей IX Договора об Антарктике Представители Консультативных сторон (Австралия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Германия, Индия, Испания, Италия, Китай, Республика Корея, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка и Япония) встретились в Стокгольме в период с 6 по 17 июня 2005 г. с целью обмена информацией, проведения консультаций, рассмотрения и рекомендации своим правительствам мер по дальнейшему претворению в жизнь принципов и целей Договора.
- (2) На Совещании также присутствовали Делегации следующих Договаривающихся Сторон Договора об Антарктике, не являющихся Консультативными сторонами: Венгрии, Греции, Дании, Канады, Румынии, Словакии, Чешской Республики, Швейцарии и Эстонии. По приглашению XXVII КСДА на Совещании в качестве наблюдателя присутствовала Делегация Малайзии.
- (3) В соответствии с Правилами 2 и 31 Правил процедуры на Совещании присутствовали Наблюдатели из Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ), Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР) и Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП).
- (4) В соответствии с Правилем 39 Правил процедуры на Совещании присутствовали приглашенные Эксперты из перечисленных далее международных и неправительственных организаций: Коалиции по Антарктике и Южному океану (АСОК), Всемирной метеорологической организации (ВМО), Всемирной туристической организации (ВТО), Международной морской организации (ИМО), Международной ассоциации

антарктических туристических операторов (МААТО), Международной гидрографической организации (МГО), Межправительственной океанографической комиссии (МОК), Всемирного союза охраны природы (МСОП) и Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП).

- (5) Информационные требования Принимающей стороны к Договаривающимся Сторонам, Наблюдателям и Экспертам были сформулированы в Циркулярах и письмах Секретариата, а также на собственной странице КСДА в Интернет как с открытым, так и с защищенным паролем пространством.

### **Пункт 1: Открытие Совещания**

- (6) В соответствии с Правилами 5 и 6 Правил процедуры Совещание открыл Глава Делегации Швеции г-н Грегер Видгрэн, который предложил избрать Председателем КСДА г-на Ханса Корелла. Это предложение было принято. Председатель выступил с приветственной речью, в которой особо подчеркнул дух Антарктики – дух сотрудничества и упорства – сформировавшийся на начальном этапе освоения Антарктики. Как отметил г-н Корелл, первоочередными задачами XXVIII КСДА являются завершение переговоров относительно Приложения по материальной ответственности к Протоколу по окружающей среде и обсуждение проблем туризма и биоразведки.
- (7) Консультативное совещание официально открыла Министр иностранных дел Швеции г-жа Лайла Фрейфалдс. В своем выступлении Министр отметила, что у Швеции давно установились прочные связи с Антарктикой. Швеция присоединилась к Договору об Антарктике в 1984 г., а международное сотрудничество является одной из основ шведской программы научных полярных исследований, которая охватывает и Арктику и Антарктику. Министр подчеркнула также значение Антарктики – первого и единственного демилитаризованного континента – для дела мира во всем мире. Она отметила, что это первое КСДА, подготовленное правительством принимающей стороны во взаимодействии с Секретариатом Договора об Антарктике, и выразила надежду на то, что XXVIII КСДА сможет принять Приложение по материальной ответственности к Протоколу по окружающей среде. Речь Министра приведена в Приложении D к настоящему Отчету.

### **Пункт 2: Выборы должностных лиц и формирование Рабочих групп**

- (8) Заместителем Председателя был избран г-н Майк Ричардсон, Глава Делегации Великобритании (Стороны, принимающей XXIX КСДА).

Генеральным секретарем Совещания был назначен г-н Фолке Лёфгрэн, а заместителем Генерального секретаря – г-н Стиг Берглинд. В соответствии с правилом 7 Правил процедуры функции Секретаря Совещания выполнял г-н Ян Хубер, Исполнительный секретарь Секретариата Договора об Антарктике.

- (9) Были сформированы четыре Рабочие группы: (i) Рабочая группа по правовым и институциональным вопросам; (ii) Рабочая группа по операционным вопросам; (iii) Рабочая группа по Приложению по материальной ответственности; (iv) Рабочая группа по вопросам туризма и неправительственной деятельности.
- (10) Председателями Рабочих групп были избраны:
- (i) РГ по правовым и институциональным вопросам: г-н Улаф Урхейм (Норвегия)
  - (ii) РГ по операционным вопросам: г-н Хосе Ретамалес (Чили)
  - (iii) РГ по вопросам материальной ответственности: Посол Дон МакКей (Новая Зеландия)
  - (iv) РГ по туризму: г-н Мишель Тренке (Франция)

### **Пункт 3: Принятие повестки дня и распределение пунктов повестки дня**

- (11) Была принята следующая повестка дня:
1. Открытие совещания.
  2. Выборы должностных лиц и формирование Рабочих групп.
  3. Принятие повестки дня и распределение пунктов повестки дня.
  4. Работа Системы Договора об Антарктике: отчеты и доклады Сторон, Наблюдателей и Экспертов.
  5. Работа Системы Договора об Антарктике: общие вопросы.
  6. Работа Системы Договора об Антарктике: анализ положения Секретариата.
  7. Отчет Комитета по охране окружающей среды.
  8. Вопрос о материальной ответственности в соответствии со Статьей 16 Протокола.
  9. Безопасность деятельности в Антарктике.
  10. Взаимосвязь событий в Арктике и Антарктике.
  11. Международный полярный год 2007/2008 гг.
  12. Туризм и неправительственная деятельность в районе Договора об Антарктике.
  13. Инспекции в рамках Договора об Антарктике и Протокола.
  14. Вопросы науки, в частности, вопросы научного сотрудничества и содействия.

15. Операционные вопросы.
16. Вопросы просвещения.
17. Обмен информацией.
18. Биологическая разведка в Антарктике.
19. Подготовка XXIX Сессии.

(12) Сессия одобрила следующее распределение пунктов повестки дня:

- Пленарное заседание: пункты 1, 2, 3, 4, 7 & 19
- Рабочая группа по вопросам материальной ответственности: пункт 8
- Рабочая группа по правовым и институциональным вопросам: пункты 5, 6, 17 & 18
- Рабочая группа по туризму: пункт 12
- Рабочая группа по операционным вопросам: пункты 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16

Кроме того, Сессия решила направить проекты правовых документов, которые разрабатываются в рамках КООС, Рабочей группы по туризму и Рабочей группы по операционным вопросам, в Рабочую группу по правовым и институциональным вопросам, чтобы она рассмотрела правовые и институциональные аспекты этих документов.

#### **Пункт 4: Работа Системы Договора об Антарктике: отчеты и доклады Сторон, Наблюдателей и Экспертов**

(13) В соответствии с Рекомендацией XIII-2 Сессии были представлены доклады:

- Правительства Соединенных Штатов Америки как Правительства-депозитария Договора об Антарктике;
- Правительства Австралии как Правительства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (Конвенция АНТКОМ);
- Правительства Австралии как Правительства-депозитария Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП);
- Правительства Великобритании как Правительства-депозитария Конвенции о сохранении тюленей Антарктики (КОАТ);
- Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ);
- Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР);
- Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП).

Эти доклады приведены в Приложении F.

- (14) В соответствии со Статьей III-2 Договора об Антарктике Совещанию были также представлены доклады:
- Коалиции по Антарктике и Южному океану (АСОК);
  - Всемирного союза охраны природы (МСОП);
  - Международной ассоциации антарктических туристических операторов (МААТО);
  - Международной гидрографической организации (МГО).

Эти доклады приведены в Приложении G.

- (15) США как Правительство-депозитарий доложили о статусе Договора об Антарктике и Протокола по охране окружающей среды. Участники Совещания приветствовали сообщение о том, что 24 августа 2004 г. Чешская Республика сдала на хранение ратификационную грамоту Протокола по охране окружающей среды. Депозитарий обратил внимание заинтересованных Сторон на тот факт, что у ряда лиц, назначенных Арбитрами в соответствии с пунктом 1 Статьи 2 Приложения к Протоколу по охране окружающей среды, скоро истекает срок их назначения, поскольку они были назначены в 2000 г.
- (16) Австралия как Правительство-депозитарий Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (Конвенция АНТКОМ) доложила о том, что с момента завершения XXVII КСДА к Конвенции присоединился Маврикий.
- (17) Как Правительство-депозитарий Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП) Австралия доложила о том, что к Соглашению присоединилась Перу. Чили сообщила участникам Совещания о том, что она тоже присоединилась к Соглашению.
- (18) Великобритания как Правительство-депозитарий Конвенции о сохранении тюленей Антарктики (КОАТ) доложила о том, что в течение последних лет ни одно новое государство не присоединилось к Конвенции. Великобритания напомнила Сторонам Конвенции, что в настоящее время поступает не вся необходимая информация. Более того, информация поступает несвоевременно и нерегулярно. Это снижает точность цифр, которые приводит КОАТ.
- (19) Президент СКАР представил доклад о реорганизации комитетов СКАР в целях повышения эффективности его работы, о пяти новых научных программах и инициативах, направленных на укрепление потенциала СКАР.
- (20) Представитель КОМНАП рассказал в своем докладе, как Совет осуществляет работу – в основном, через рабочие группы – в поддержку сотрудничества в рамках Системы Договора об Антарктике и участвует в обмене практической информацией через национальные программы.

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

- (21) Представляя свой доклад в качестве Наблюдателя КСДА, Исполнительный секретарь Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ) подчеркнул следующее:
- незаконный, нерегулируемый и незарегистрированный промысел видов *Dissostichus* (клыкач) существенно сократился в течение прошедшего сезона;
  - Система документации уловов (СДУ) и централизованная система мониторинга судов (цСМС) получили дальнейшее развитие;
  - продолжалась разработка электронной Системы документации уловов (эСДУ).
- (22) КСДА приветствовало такое развитие событий. В то же время одна Делегация заметила, что, несмотря на сокращение ННН-промысла клыкача, расчетный объем ННН-вылова этих видов по-прежнему превышает законный улов, т.ч. Сторонам и Комиссии нельзя снижать интенсивность работы, направленной на борьбу с такой практикой.
- (23) АСОК представила Информационный документ IP 108 «Доклад Коалиции по Антарктике и Южному океану (АСОК)». Как подчеркнул представитель АСОК, несмотря на то, что вопросу регулирования туризма сейчас уделяется серьезное внимание, нам еще предстоит содержательное обсуждение важных аспектов коммерческого туризма. АСОК придала большое значение вопросу об одобрении Приложения VI по материальной ответственности. Кроме того, АСОК высказала пожелание о том, чтобы участники КСДА рассмотрели вопросы, связанные озером «Восток», биоразведкой и Международным полярным годом.
- (24) МААТО представила Информационный документ IP 95 Rev 1 «Доклад Международной ассоциации антарктических туристических операторов: 2004-2005 гг.». МААТО по-прежнему стремится обеспечить безопасное и ответственное регулирование антарктического туризма и отмечает некоторые результаты, достигнутые в течение сезона 2004/05 гг. К числу относятся, среди прочего, инсталляция базы данных МААТО о туристической деятельности, разработка проекта схемы аккредитации, перевод на 9 языков текста Рекомендации XVIII-1 (она размещена на сайте МААТО) и подробный анализ использования различных участков. Кроме того, МААТО отметила плодотворное сотрудничество с КОМНАП, МГО и другими организациями.
- (25) В Информационном документе IP 18 «Доклад Международной гидрографической организации (МГО) 'Сотрудничество в области гидрографического обследования и картографирования вод Антарктики'», МГО обратила особое внимание на прогресс в производстве карт INT для вод Антарктики и рекомендовала Государствам-участникам активизировать свою работу в области гидрографического обследования.

Гидрографический комитет по Антарктике учредил Рабочую группу по Программе гидрографических обследований в целях активизации гидрографического обследования Антарктики. Эта деятельность осуществляется в тесном сотрудничестве с Консультативными сторонами, КОМНАП и МААТО. Аргентина оговорила свою позицию в отношении соответствующей антарктической топонимики.

- (26) Совещание подтвердило прогресс в производстве карт INT и одобрило рекомендации, содержащиеся в Докладе МГО. Кроме того, Совещание выразило поддержку работе, которую проводят Гидрографический комитет по Антарктике (ГКА) и Рабочая группа по Программе гидрографических обследований, и призвало Государства-участников активизировать гидрографические обследования в Антарктике. Кроме того, Совещание призвало МГО более детально рассмотреть его предложение, касающееся морских навигационных маршрутов в районе Антарктического полуострова и моря Росса, в качестве инициативы в рамках МПГ. Это предложение может иметь большое значение для сокращения рисков навигации в водах Договора об Антарктике.

## **Пункт 5: Работа Системы Договора об Антарктике: общие вопросы**

### ***Пункт 5 (а). Подтверждение признания Украины Консультативной стороной***

- (27) Поскольку XXVII КСДА признало Украину Консультативной стороной без соблюдения ранее согласованной процедуры – т.е. без принятия Решения КСДА – участники настоящего Совещания приняли Решение 2 (2005) «Решение, подтверждающее признание Украины Консультативной стороной».

### ***Пункт 5 (b). Межсессионные консультации***

- (28) Япония представила Рабочий документ WP 46 и Рабочий документ WP 56 о порядке проведения межсессионных консультаций, Информационный документ IP 103 о содержании межсессионных консультаций, а также Информационный документ IP 120 с измененным текстом Правил процедуры. Как отметила Япония, участники XXVII КСДА согласились с необходимостью разработки процедуры проведения консультаций между Исполнительным секретарем и Консультативными сторонами в том случае, когда ему/ей необходимо предпринять действия, которые должны быть санкционированы КСДА в соответствии с Мерой 1 (2003) и связанными с ней правовыми актами, и когда такие действия нельзя отложить до следующего КСДА. Эта процедура должна быть:

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

- простой в том смысле, что Исполнительный секретарь должен иметь возможность непосредственно связываться со всеми Консультативными сторонами;
  - эффективной в том смысле, что в этой процедуре должны быть задействованы электронные средства связи;
  - подотчетной Консультативным сторонам (Исполнительный секретарь должен сообщать КСДА обо всех случаях межсессионных консультаций);
  - ограниченной (эта процедура должна применяться только для решения вопросов, в отношении которых существует юридическое требование проведения консультаций или получения разрешения, и вопрос не может быть отложен до следующего КСДА), и
  - основана на консенсусе между всеми Консультативными сторонами.
- (29) В Рабочем документе WP 46 был приведен проект Правила 45-бис, а в Рабочем документе WP 56, в подготовке которого приняли участие несколько Консультативных сторон, был представлен пересмотренный проект Правила 45-бис. Правило 45-бис устанавливает процедуру проведения межсессионных консультаций Исполнительным секретарем.
- (30) Ряд Сторон поддержал предложение Японии и ее соавторов. Однако одна Сторона высказала опасения по поводу правовых последствий такой процедуры, из которой может следовать, что КСДА существует и в межсессионный период. Эта Сторона указала на то, что КСДА существует только в период проведения ежегодных совещаний. Кроме того, был поднят вопрос о том, какой статус могут иметь решения, принятые в результате проведения межсессионных консультаций. Другие Делегации подчеркнули, что такие решения не будут иметь статус Решений КСДА и что, в любом случае, их нужно будет выносить на рассмотрение КСДА после окончания консультаций.
- (31) Япония представила пересмотренный Рабочий документ WP 56 о процедуре проведения межсессионных консультаций и подчеркнула, что в нем ничего не изменилось по существу, однако смысл текста стал яснее. Совещание согласилось принять Решение 3 (2005) *Поправки к Правилам процедуры*.

### ***Пункт 5 (с). Присутствие на КСДА государств, не являющихся Участвующими сторонами***

- (32) Великобритания представила Рабочий документ WP 55, в котором был воспроизведен Рабочий документ XXVI АТСМ/WP 18, посвященный проблеме присутствия на КСДА государств, не являющихся Участвующими сторонами. Поскольку Правила процедуры изменились за истекший период, подробные поправки к Правилам процедуры, предложенные в Рабочем документе XXVI АТСМ/WP 18, не были включены в Рабочий документ WP

55. Великобритания подчеркнула выгоды, которые приобрела АНТКОМ, когда открыла свои совещания для государств, не являющихся Участвующими сторонами, поскольку государства, ранее приглашавшиеся в качестве наблюдателей, впоследствии присоединились к Конвенции АНТКОМ и даже стали полноправными Членами Комиссии. Эта практика резко отличалась от практики КСДА, которое в течение нескольких последних лет приглашало Малайзию присутствовать на совещаниях в качестве наблюдателя, но при этом не имело никакой установленной процедуры. КСДА необходимо урегулировать эту ситуацию.

- (33) Выступая на ту же тему, Чили представила Рабочий документ WP 54. По мнению Чили, государства, заинтересованные в осуществлении деятельности в рамках Системы Договора об Антарктике, должны, прежде всего, стать Сторонами Договора об Антарктике. С учетом этого Чили предложила поправку к Правилам процедуры, на основании которой государства, не являющиеся Участвующими сторонами, но имеющие интересы в Антарктике, смогут присутствовать на КСДА.
- (34) Участники согласились с тем, что КСДА должно стать более открытым для государств, не являющихся Участвующими сторонами, и многие Стороны поддержали предложение о принятии процедуры, касающейся присутствия таких государств на совещаниях. Одна Сторона еще раз высказала свое несогласие с внесением формальных изменений в действующие Правила процедуры КСДА, о котором она заявила на XXVI КСДА. Эта Сторона указала на то, что Система Договора об Антарктике предусматривает четкий порядок присоединения государств, а именно: принятие правил проведения Консультативных совещаний по Договору об Антарктике. Определенные опасения были также выражены в связи с возможным использованием государствами статуса наблюдателя для того, чтобы не присоединяться к Договору в течение неограниченного периода времени.
- (35) Совещание пришло к выводу о том, что Система Договора об Антарктике всегда была и остается открытой и приветствует присоединение государств, не являющихся Участвующими сторонами. В настоящее время у Сторон нет консенсуса относительно принятия формальной процедуры, регулирующей присутствие на КСДА государств, не являющихся Участвующими сторонами. В то же время участники согласились продолжить неформальную практику нескольких последних лет, когда конкретное государство, не являющееся Участвующей стороной, получает приглашение присутствовать на совещании в качестве наблюдателя.

#### ***Пункт 5 (d). Консультативный статус***

- (36) Великобритания представила Рабочий документ WP 57, предусматривающий устранение возможности неоднозначного толкования пункта 4 Статьи 22 Протокола по окружающей среде, согласно которому

Сторона имеет право назначать представителей для участия в Консультативных совещаниях по Договору об Антарктике только в том случае, если она ратифицировала, приняла, одобрила или присоединилась к Протоколу. Пункт 4 Статьи 22 можно истолковать так, как будто он требует соблюдения только самого Протокола и Приложений I - IV, в то время как из других статей Протокола – а именно, Статей 9(1) и 9(2) – четко следует, что другие Приложения (V, а теперь и VI) станут неотъемлемой частью Протокола после того, как вступят в силу. Следовательно, Решение 2 (1997), где описана процедура признания права Стороны назначать представителей для участия в КСДА, должно быть скорректировано таким образом, чтобы стало ясно, что пункт 4 Статьи 22 требует от соответствующей Стороны не только ратификации, принятия, одобрения или присоединения к Протоколу и Приложениям I - IV, но и одобрения всех других Приложений, которые были приняты позднее и вступили в силу. Совещание согласилось с этим предложением и приняло Решение 4 (2005) *Статус Консультативной стороны*.

#### ***Пункт 5 (e). Анализ рекомендаций***

- (37) Исполнительный секретарь напомнил участникам Совещания о пункте 54 Заключительного отчета XXVII КСДА, в котором принятие Решения относительно правового статуса старых рекомендаций по охраняемым районам откладывалось до XXVIII КСДА вследствие неопределенности статуса различных рекомендаций и терминологии, которую следует использовать для описания статуса этих рекомендаций. В межсессионный период этот вопрос не получил дальнейшего развития, а опыт последних лет показал, что, хотя КСДА неоднократно подчеркивало необходимость уточнения статуса рекомендаций, настоятельная необходимость рассмотрения других, более срочных дел до сих пор не позволяла тщательно проработать этот вопрос в ходе ежегодных совещаний.
- (38) В настоящее время Секретариат готовит документацию, необходимую для этой работы, которая предусматривает решение сложных правовых проблем. С учетом недостатка времени на очередных совещаниях КСДА рекомендуется рассмотреть возможность организации межсессионного семинара по этому вопросу с участием юристов Консультативных сторон.
- (39) Стороны, в целом, подтвердили важность решения вопроса о статусе рекомендаций и сложность связанных с ним проблем, однако у них не было уверенности в том, что сейчас этому следует уделять много времени и энергии. Стороны подчеркнули значение тщательной подготовки решений по этому вопросу и осторожного подхода к выбору правильной терминологии. Совещание также вспомнило о просьбе КООС создать на сайтах КООС и СДА реестр учета состояния и сроков пересмотра планов управления охраняемыми районами (пункт 187 Отчета КООС VII). Участникам напомнили о том, что в прошлом Сторонам уже

рекомендовалось проводить тщательный анализ прошлых рекомендаций, мер, решений и резолюций по тому же вопросу, чтобы определить, не утратят ли они своей силы после принятия/одобрения их предложений (пункт 20 Заключительного отчета XXVI КСДА). Собрание решило, что эту тему необходимо обсудить более подробно на одном из последующих КСДА и что задолго до начала XXIX КСДА Секретариат должен распространить перечисленные далее документы, включая, как минимум:

- полный текст каждой рекомендации, чей статус вызывает сомнения;
- последующие рекомендации, которые могли повлиять на действие предыдущих рекомендаций;
- перечень вопросов, которые необходимо решить.

После того, как у КСДА появится возможность проанализировать эти материалы, оно решит, что делать дальше.

#### ***Пункт 5 (f). Руководство по документации***

- (40) Рабочий документ WP 43, касающийся руководства по представлению и распространению документов, вызвал дискуссию о том, может ли Секретариат представлять Рабочие документы. Собрание согласилось с тем, что документы, представленные Секретариатом, должны называться Документы Секретариата и иметь сквозную нумерацию. Тематика таких документов должна ограничиваться либо административными вопросами в пределах компетенции Секретариата, либо вопросами, по которым КСДА поручило Секретариату подготовить документы. Документы Секретариата всегда должны распространяться на всех четырех языках. Следующее КСДА может рассмотреть официальную поправку к Правилам процедуры, предусматривающую эту новую категорию документов.
- (41) Что касается руководства, предложенного в этом документе, то, по мнению Собрания, этот вопрос лучше решить в рамках инструкции, которую Секретариат должен разработать до начала XXIX КСДА.

#### ***Пункт 5 (g). Процедура расследования в рамках Статьи 18***

- (42) Чили представила Рабочий документ WP 53 о процедуре расследования в рамках Статьи 18 Протокола по окружающей среде. Целью этого документа, который уже представлялся в различных вариантах на предыдущих собраниях, является выполнение обязательства, сформулированного в Заключительном акте XI Специального консультативного совещания по Договору об Антарктике (Мадрид, октябрь 1991 г.), разработать процедуру расследования в соответствии с положениями Статьи 18 Протокола по окружающей среде в целях содействия разрешению споров, касающихся толкования Статьи 3 в части природоохранных принципов, которые необходимо учитывать в процессе

планирования или осуществления деятельности в районе Договора об Антарктике. Помимо общего разъяснения предыстории вопроса, в Рабочем документе WP 53 были представлены два конкретных предложения, направленных на выполнение этого обязательства: предварительный вариант процедуры расследования и рекомендация КООС разработать Руководство по применению Статьи 3. Чили предложила создать Рабочую группу для дальнейшего рассмотрения этого вопроса и разработки процедуры.

- (43) Делегаты спросили, на решение каких конкретных вопросов будет направлена предлагаемая процедура расследования и есть ли какие-либо действующие механизмы, которые можно использовать для решения вопросов, касающихся Статьи 3 Протокола по окружающей среде. Чили обещала внести соответствующие уточнения в этот документ и снова представить его на одном из последующих КСДА.

***Пункт 5 (h). Пересмотр Приложения II Протокола по окружающей среде***

- (44) Совещание обсудило вопрос о пересмотре Приложения II к Протоколу. Участники напомнили о том, что на Седьмом заседании КООС возникли дебаты вокруг таких основополагающих вопросов, как сфера применения пересмотренного Приложения. Несколько Делегаций указали на то, что на данном Совещании нет времени для детального обсуждения этой темы и что для дальнейшего движения вперед необходимо иметь более четкое представление об этом вопросе. Совещание согласилось вернуться к вопросу о пересмотре Приложения II на ХХІХ КСДА. Некоторые Делегации выразили озабоченность в связи с тем, что КООС обсуждал не только научно-технические, но и политические и правовые вопросы и готовил проекты существенных формулировок для пересмотренного текста. Они отметили, что в будущем КООС не должен заниматься изменением текста Приложений. Председатель КООС сообщил о том, что в настоящее время КООС не занимается пересмотром других Приложений.

***Пункт 5 (i). Восстановление окружающей среды***

- (45) Нидерланды представили Рабочий документ WP 72 *Вопросы науки, связанные с реализацией мер по восстановлению окружающей среды*. По мнению многих Делегаций, КООС было бы полезно рассмотреть вопрос о целесообразности осуществления таких мер в Районе Договора об Антарктике. В этой связи, как отметили эти Делегации, желательно, чтобы СКАР совместно с КОМНАП и любыми другими экспертными организациями, по возможности, в кратчайшие сроки, представил КООС документы по научно-техническим проблемам, связанным с мерами по восстановлению или реабилитации поврежденных или разрушенных компонентов окружающей среды. Некоторые другие Делегации сочли такое

исследование преждевременным и подчеркнули значение оценки имплементации Приложения VI и соответствующего Решения.

### ***Пункт 5 (j). Прочие вопросы***

- (46) Совещание приняло к сведению назначение Чили Арбитров в соответствии с пунктом 1 Статьи 2 Дополнения к Протоколу по окружающей среде, о чем сообщалось в Информационном документе IP 111.
- (47) Делегация Аргентины отметила, что в Информационном документе IP 65 есть ссылка на суда, якобы плавающие под флагом, не признанным Аргентинской Республикой, а также на правительства, якобы не признанные Аргентинской Республикой. В этой связи Правительство Аргентины считает уместным напомнить о том, что Мальвинские острова, Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова, а также окружающие их воды являются частью территории аргентинского государства. Эти острова, незаконно оккупированные Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являются предметом спора о государственной принадлежности между двумя странами, наличие которого признано несколькими международными организациями. С учетом этого Правительство Аргентины не признает ссылки на такой флаг и такие правительства, а также прозвучавшие на этом Совещании некорректные ссылки на территориально-правовой статус Мальвинских островов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов и окружающих их вод.
- (48) В ответ Великобритания отметила, что у нее нет никаких сомнений в своем суверенитете над Фолклендскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами и окружающими их районами океана. С учетом этого Великобритания не ставит под сомнение право Правительства Фолклендских островов вести учет судов, плавающих под британским флагом, в своем регистре судоходства.
- (49) Делегация Аргентины не приняла заявления Великобритании и еще раз подтвердила свою позицию. В то же время она заявила о том, что во избежание возникновения трудностей при обсуждении вопросов в ходе совещаний, в документах не следует давать ссылки, не относящиеся к Антарктике.

### **Пункт 6: Работа Системы Договора об Антарктике: анализ положения Секретариата**

#### ***Пункт 6 (a). Отчет за 2004/05 гг.***

- (50) Исполнительный секретарь представил Рабочий документ WP 44 с отчетами о работе и результатах финансовой деятельности Секретариата в 2004/05

финансовом году. В течение нескольких первых месяцев после приезда в Буэнос-Айрес Исполнительный секретарь занимался, главным образом, подбором персонала, общими финансовыми вопросами и созданием информационно-технологической инфраструктуры Секретариата. Начиная с февраля 2005 г. в Секретариате существует базовая рабочая структура, и на протяжении нескольких последующих месяцев его основные усилия были направлены на подготовку XXVIII КСДА. Как подчеркнул Исполнительный секретарь, в кратчайшие сроки была создана информационная база документов XXVIII КСДА, что уже значительно упростило и облегчило доступ к документам, размещенным на сайте данного Совещания.

- (51) Он обратил внимание участников на те разделы отчета, где отмечаются несоответствия между Положениями о персонале Секретариата и Соглашения о Штаб-квартире и аргентинским законодательством о труде и социальном обеспечении. Как было отмечено, досадно то, что такое серьезное расхождение было обнаружено в соглашениях, которые обсуждались всего два года назад при самом активном участии правительства принимающей страны. Совещание согласилось с тем, что эту проблему следует решать путем внесения поправок в Положения о персонале и что Секретариат должен подготовить проекты таких поправок до начала следующего КСДА; при этом задолго до начала следующего Совещания Сторонам должно быть направлено обоснование необходимости этих поправок.
- (52) Что касается отчета о результатах финансовой деятельности, Исполнительный секретарь отметил, что КСДА еще не назначило внешнего аудитора Секретариата. Согласно Положению 11.1 Финансовых положений Секретариата это должен быть Генеральный аудитор или аналогичный законодательно утвержденный орган одной из Консультативных сторон. Аргентина представила Рабочий документ WP 68, в котором в качестве внешнего аудитора Секретариата предлагалось назначить Главное ревизионное управление Правительства Аргентины (Синдикатура Генераль де ла Насьон – СИГЕН). СИГЕН – это законодательно утвержденный орган, наиболее подходящий для выполнения этой задачи и способный осуществить все функции, связанные с проведением внешнего аудита отчетности Секретариата. К тому же, СИГЕН уже готово взять на себя эти обязанности. Приветствуя это предложение, Совещание выразило мнение о том, что техническое задание, которое предложило СИГЕН, слишком широко, поскольку оно включает не только проведение финансового аудита, необходимого в соответствии с Финансовыми положениями, но и экспертизу информационных технологий и правовых аспектов, что было бы более уместно проводить отдельно силами КСДА. Совещание приняло Решение 5 (2005) *Назначение внешнего аудитора*, на основании которого СИГЕН было назначено внешним аудитором сроком на два года и получило

задание проводить ежегодный аудит финансовой отчетности Секретариата и докладывать о своих выводах на КСДА.

- (53) Совещание приняло к сведению и приветствовало отчет Секретариата. Однако, по мнению участников, представленная информация была неполной в некоторых отношениях (например, том, что касается расходов на командировки). Участники хотели бы получить четкий перечень всех командировок с указанием их цели, а также отчет о достигнутых результатах. Было также отмечено, что не только в таблицах финансовых показателей, но и в текстовой части отчета следует четко указать, где есть отклонения от программы, согласованной КСДА, и дать соответствующие объяснения. Исполнительный секретарь обещал внести рекомендуемые изменения в следующий отчет Секретариата.
- (54) Делегации спросили, как обстоят дела с выполнением заданий, по которым в отчете нет никакой информации. Исполнительный секретарь ответил, что, поскольку Секретариат приступил к работе только в феврале, а отчет охватывает год, заканчивающийся в марте, то по некоторым направлениям работа еще не проводилась. Он выразил уверенность в том, что в отчете следующего года информация о проделанной работе будет охватывать все задания, порученные Секретариату.
- (55) Одна Делегация прокомментировала трудности, с которыми столкнулся Секретариат в связи с взысканием некоторых валютных налогов с валютных переводов Секретариата, которые, по мнению Секретариата и Консультативных сторон, противоречили Соглашению о Штаб-квартире и которые были отменены после нескольких месяцев переговоров. Распространяется ли такое освобождение от налогов только на тот банк, где Секретариат держит свой долларовый счет, т.е. Банко де ла Насьон Аргентина (БНА), или же оно будет также действовать в том случае, если Секретариат решит перевести этот счет в другой банк? Если это не так, то возникает вопрос о свободе действий Секретариата в части выбора наиболее эффективного и подходящего банка, как это предусмотрено Соглашением о Штаб-квартире. На практике, при переводе средств Сторон на счет Секретариата в Буэнос-Айресе возникали длительные задержки (иногда до нескольких месяцев), т.ч. вопрос о выборе банка имеет большое значение.
- (56) Говоря о проблеме перевода средств, Исполнительный секретарь сослался на то, что Аргентина не является страной с полностью открытым валютным рынком, и поэтому долларовые переводы не могут идти напрямую в БНА, Буэнос-Айрес, а сначала должны поступать в БНА, Нью-Йорк, откуда они перечисляются в Буэнос-Айрес. На практике это создает множество проблем. Это, а также тот факт, что автоматизированная система международных переводов SWIFT иногда выделяет слишком мало места для идентификации стороны, перечисляющей деньги, объясняет, почему

Секретариат настоятельно рекомендовал Сторонам направлять ему по электронной почте все реквизиты своих переводов в день перечисления средств, чтобы Секретариат мог оперативно отследить эти переводы. На вопрос о том, будет ли освобождение от некоторых правил валютного регулирования распространяться на Секретариат в том случае, если он решит держать долларовый счет в другом банке, Исполнительный секретарь не смог ответить, поэтому данный вопрос был переадресован Делегации страны, принимающей Секретариат. Аргентинская Делегация заявила о том, что БНА – весьма конкурентоспособный банк, однако обещала в свое время дать ответ на этот вопрос.

- (57) В связи с финансовыми делами Секретариата Обозреватель от АНТКОМ сообщил Совещанию о том, что остаток средств Секретариата Договора об Антарктике, которые находились в АНТКОМ, переведен на счет Секретариата в Буэнос-Айресе и что банковский счет, на который перечислялись взносы для нужд Секретариата, будет закрыт 30 июня 2005 г.
- (58) Одна из Делегаций обратила внимание на то, что, как следует из перечня взносов за 2004 г., который приведен в Приложении I к отчету Секретариата, некоторые Консультативные стороны до сих пор не перечислили никакого взноса. Исполнительный секретарь подтвердил, что в отчете приведен полный перечень взносов и что за это время никаких других взносов не поступало. Взнос США, заявленный на 2004 г., будет получен в ближайшее время. Делегации подчеркнули моральную обязанность Консультативных сторон перечислить полагающиеся взносы, поскольку в противном случае у Секретариата возникнут серьезные проблемы. Россия заявила, что она планирует заплатить свой взнос за 2005 г. в 2006 г. одновременно со взносом за 2006 г. Польша отметила, что она заплатит свой взнос за 2004 и 2005 гг. в текущем или начале следующего года. Бельгия заявила, что выплата ее взноса, заявленного на 2004 г., была заблокирована на самом последнем этапе из-за юридических сложностей, однако она заплатит свой взнос в 2005 г. Испания сообщила о том, что ее добровольный взнос был вторым из всех полученных взносов за 2004 г. и что свой взнос за 2005 г. она перечислит до конца текущего года. Уругвай объяснил, что в 2002 г. в его стране случился экономический кризис и что сейчас Уругвай только начинает восстанавливаться после него, однако он надеется заплатить свой взнос в установленном порядке. Болгария заявила о том, что она перечислила свой взнос за 2005 г. Финляндия и Норвегия поблагодарили за эти разъяснения Стороны, не заплатившие взносы в 2004 г., и в свою очередь заявили о том, что перечислят свои взносы за 2005 г. вскоре после закрытия этого Совещания.
- (59) В связи с финансовым отчетом Секретариата Австралия подняла вопрос о несоответствии, имеющемся в Финансовых положениях. Эти Положения предусматривают создание Фонда оборотных средств с целью обеспечения бесперебойной работы Секретариата, но при этом непонятно, может ли

КСДА перевести в Фонд оборотных средств излишек бюджета. Было предложено внести поправку в Положение 6.2 (а), чтобы предусмотреть возможность первоначального финансирования Фонда оборотных средств до достижения оговоренного уровня за счет перечислений из Общего фонда, а затем из фонда, который сочтет приемлемым Консультативное совещание по Договору об Антарктике. Совещание приняло Решение 6 (2005) *Поправка к Финансовым положениям Секретариата Договора об Антарктике*.

- (60) Участники приняли к сведению и приветствовали отчет Секретариата и поблагодарили Исполнительного секретаря за эффективное и оперативное создание Секретариата

***Пункт 6 (b). Программа работы на 2005/06 гг.***

- (61) Представляя Рабочий документ WP 45 с изложением Программы работы Секретариата на 2005/06 финансовый год, Исполнительный секретарь объяснил, что, как и в программе и отчете прошлого года, предполагаемая деятельность Секретариата разбита на различные задачи, которые Секретариат должен выполнять в соответствии с Мерой 1 (2003). В состав многих задач входит элемент, касающийся управления данными, и создание баз данных, необходимых для выполнения этих задач, станет важной частью работы Секретариата. С учетом этого в Программу включено предложение о найме штатного Специалиста по ИТ с целью укрепления потенциала Секретариата в этой области. Поскольку публикация Заключительного отчета и других документов также потребует дополнительной рабочей силы, было предложено нанять помощника, который будет заниматься редакторской деятельностью. Штат, намеченный на конец текущего года, будет примерно равен по численности первоначально запланированному штату, хотя планировавшиеся ранее должности Специалиста по финансовым вопросам и Руководителя офиса были сочтены ненужными для офиса такого размера, как Секретариат.
- (62) Что касается финансовых дел, Исполнительный секретарь отметил, что, если Стороны будут перечислять взносы так же, как и в предыдущем году, бюджет будет, в целом, сбалансированным. В Программе содержалось предложение о создании Специального фонда за счет взноса США за 2004 г., который был сделан в виде гранта на укрепление инфраструктуры Секретариата, связанной с разработкой баз данных и документооборотом. Ориентировочный бюджет на 2006/07 финансовый год (Приложение 2) был составлен с учетом уровня инфляции, указанного в полугодовом экономическом прогнозе (World Economic Outlook), а именно: 1,9% (показатель для индустриальных стран в целом) для зарубежных расходов и 7,1% (показатель для Аргентины) для местных расходов Секретариата. Шкала заработной платы (Приложение 4) была рассчитана с учетом уровня инфляции, указанного в Ориентировочном бюджете, который был

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

утвержден в прошлом году, а именно: 3% для сумм в иностранной валюте и 6% для сумм в местной валюте.

- (63) Одна Делегация поставила под сомнение обоснованность предложения о создании Специального фонда за счет взноса США за 2004 г., поскольку это был не дополнительный, а обычный взнос. Это может создать нежелательный прецедент для других Сторон. После непродолжительного обсуждения Совещание пришло к выводу о том, что это предложение можно принять с учетом специфической ситуации на начальном этапе работы Секретариата, однако это не следует считать прецедентом для использования таким образом обычных взносов.
- (64) Обсуждая проект Программы работы Секретариата на 2005/2006 гг., Совещание рассмотрело вопрос о присутствии Исполнительного секретаря на различных встречах. Одна Делегация отметила, что присутствие Секретариата на совещаниях других заинтересованных организаций, включая тех, что входят в Систему Договора об Антарктике – это хороший способ повышения его авторитета. Было отмечено, что АНТКОМ может приглашать только Государства и организации, т.ч. Исполнительный секретарь АНТКОМ должен будет направлять Исполнительному секретарю Секретариата Системы Договора об Антарктике персональное приглашение.
- (65) Совещание согласилось с тем, что в течение текущего финансового года Исполнительный секретарь примет участие в Ежегодном совещании КОМНАП и посетит Секретариат АНТКОМ в период проведения Ежегодного совещания АНТКОМ. Кроме того, в связи с тем, что Секретариат Договора об Антарктике получил письмо МСНС/ВМО с приглашением направить наблюдателя от КСДА на заседание Объединенного комитета МПГ, КСДА согласилось, чтобы Исполнительный секретарь присутствовал на этом заседании от имени Секретариата Договора об Антарктике и доложил о результатах на КСДА.
- (66) Его присутствие на других встречах потребует согласия Консультативных сторон в рамках процедуры проведения межсессионных консультаций, описанной в Правиле 46 Правил процедуры КСДА.
- (67) Что касается участия в международных совещаниях или других событиях, связанных с официальными зарубежными командировками, было решено принять перечисленные далее руководящие принципы, которые Исполнительный секретарь и сотрудники Секретариата должны соблюдать в максимально возможной степени. Исполнительный секретарь и сотрудники Секретариата:
- а) должны присутствовать на совещании только по приглашению этого совещания или его представителей;

- b) должны заблаговременно получать согласие КСДА на посещение совещания или события либо при утверждении ежегодной программы работы, либо в процессе проведения межсессионных консультаций с Консультативными сторонами в соответствии с Правилом 46;
  - c) не должны представлять КСДА или Консультативные стороны или выступать от их имени без их однозначного согласия;
  - d) должны давать Консультативным сторонам отчет об участии в совещании или событии с подробным изложением переданной информации, а также итогов соответствующего совещания или события
- (68) Несколько Делегаций подняли вопрос о методике составления ориентировочного бюджета на 2006/07 гг., которая была аналогична той, что применялась в рамках Решения 2 (2004), т.е. учитывала полную стоимость синхронного и письменного перевода на ежегодных совещаниях (в настоящее время около 400 тысяч долларов США), даже, несмотря на то, что в действительности в период временного применения Меры 1 (2003) эти расходы будет оплачивать принимающая страна. Эта методика означает структурное накопление излишков. Если необходимо предусмотреть механизм для покрытия роста затрат, связанного со вступлением в силу Меры 1 (2003), то лучше перевести необходимую сумму в Специальный фонд, созданный для этой цели, и исключить расходы на синхронный и письменный перевод на ежегодном совещании из Ориентировочного бюджета. Участники согласились с этим и постановили включить в Решение, касающееся программы работ и бюджета Секретариата, положения о создании и согласованного ранее Специального фонда (пункт (63)), и Специального фонда, из которого будут финансироваться расходы на синхронный и письменный перевод на ежегодных совещаниях после вступления в силу Меры 1 (2003).
- (69) Был составлен пересмотренный вариант Программы работы Секретариата и принято Решение 7 (2005) *Утверждение Программы работы и бюджета Секретариата.*
- (70) Как было отмечено, поскольку финансовый год продолжается с апреля по март, а КСДА, как правило, проводится тогда, когда в северном полушарии лето, Совещанию необходимо рассматривать и перспективную программу работы на следующий год, и программу текущего года. Совещание попросило Секретариат представить на XXIX КСДА перспективный План работы, а также Ориентировочный бюджет на 2007-08 гг.

**Пункт 7: Отчет Комитета по охране окружающей среды**

- (71) Председатель КООС д-р Тони Пресс представил Отчет Восьмого заседания КООС XXVIII-му КСДА и отметил, что КООС официально признал Чешскую Республику членом КООС, после того, как она ратифицировала Протокол 25 августа 2004 г.
- (72) Председатель сообщил о том, что КООС рассмотрел 37 Рабочих документов и 61 Информационный документ, включая 19 Планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики, 3 Плана управления Особо управляемыми районами Антарктики и два предложения о включении районов в Перечень Исторических мест и памятников. Все рассмотренные документы перечислены в Приложении 2 к Отчету КООС XXVIII-му КСДА (Приложение E).
- (73) Комитет согласился с тем, чтобы Секретариат разместил на своем сайте шаблон для содействия в обеспечении согласованного представления и размещения Ежегодных отчетов в соответствии со Статьей 17 Протокола, а также с тем, чтобы Секретариат оказал содействие в подготовке ежегодного списка ПООС и ВООС за счет разработки доступной для поиска базы данных. КООС рекомендовал КСДА пересмотреть Резолюцию 6 (1995) с учетом создания Секретариата и изменить сроки отчетного периода с 1 января - 31 декабря на 1 апреля - 31 марта каждого года, чтобы на каждом заседании КООС можно было рассматривать деятельность, осуществлявшуюся в течение предшествующего южнополярного лета.
- (74) Было также решено, что Секретариат может оказывать содействие КООС и КСДА в виде публикации информации о статусе планов управления охраняемыми районами и распространения документов заседаний КООС через базу данных, доступную для поиска.
- (75) Председатель КООС сообщил о том, что Комитет рассмотрел вопрос об официальной повестке дня КООС и возможных сценариях его дальнейшей работы. Итоги обсуждения того, что КООС должен делать в соответствии с Протоколом и Правилами процедуры КООС, и какие важнейшие вопросы стоят перед ним сейчас и будут стоять в будущем, приведены в Приложениях 5 и 6 Отчета КООС VIII в качестве ориентиров для дальнейших дискуссий.
- (76) КООС согласился сформировать руководящий комитет в составе обоих заместителей Председателя КООС, Секретариата договора об Антарктике и страны, принимающей Девятое заседание КООС, для подготовки к содержательному обсуждению на Девятом заседании КООС стратегических задач КООС и стимулирования дальнейших дискуссий в межсессионный период. Великобритания как страна, принимающая КООС

IX, предложила провести семинар по этим вопросам непосредственно перед началом Девятого заседания Комитета.

- (77) КООС рекомендовал КСДА принять Планы управления, приведенные в Дополнении 3 к Отчету КООС VIII. Кроме того, КСДА рекомендовалось включить два новых участка в Перечень Исторических мест и памятников (Дополнение 4 к Отчету КООС VIII). КООС также попросил КСДА рассмотреть возможность продления сроков действия Планов управления, которые истекают в ближайшем будущем.
- (78) Были рассмотрены два проекта ВООС: для станции Хэлли VI, Великобритания (Рабочий документ WP 19), и для станции Ноймайер III, Германия (Информационный документ IP 30). По мнению КООС, в этих проектах ВООС представлены исчерпывающие описания и оценки предполагаемой деятельности и ее возможных воздействий на окружающую среду, а сами проекты отвечают требованиям Приложения I к Протоколу. Рекомендации КООС Консультативному совещанию относительно этих проектов ВООС приведены в Дополнениях 1 и 2 к Отчету КООС. КСДА согласилось с рекомендациями КООС.
- (79) Новая Зеландия отметила, что КООС рассмотрел две ВООС, связанные с аналогичными видами деятельности, но при этом сделал разные выводы относительно воздействий этих видов деятельности на окружающую среду.
- (80) Германия сообщила Совещанию о том, что ее ВООС еще не завершена, и поэтому выводы, касающиеся деятельности, которую она предлагает, не являются окончательными, а в окончательный вариант ВООС будут включены соответствующие формулировки относительно значимости воздействий на окружающую среду.
- (81) Комитет обсудил “Руководство по оценке воздействий на окружающую среду Антарктики” (1999), а также результаты работы МКГ по этому вопросу. КООС принял пересмотренный вариант Руководства, представленный в Приложении 7 к Отчету КООС VIII, и в связи с этим рекомендовал КСДА внести поправки в Резолюцию 1 (1999).
- (82) Совещание приняло к сведению информацию о том, что КООС также обсудил проблему Особо охраняемых видов. КООС согласился принять “Руководство КООС по рассмотрению предложений о включении новых и пересмотру старых позиций перечня Особо охраняемых видов Антарктики в рамках Приложения II к Протоколу”. КСДА одобрило Руководство, приведенное в Приложении 8 к Отчету КООС VIII.
- (83) Было проведено обсуждение соответствующих вопросов, поднятых в двух инспекционных отчетах. КООС отметил, что у некоторых сооружений для наливного хранения нефти в настоящее время нет второй обшивки или

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

надлежащей защитной дамбы. КООС рекомендовал КСДА принять Резолюцию по проблеме хранения и обращения с топливом.

- (84) КООС сообщил о том, что он рассмотрел рекомендации, касающиеся нахождения тяжелого нефтяного топлива на борту судов к югу от 60-й параллели южной широты, и рекомендовал КСДА обратиться в ИМО с просьбой об изучении механизмов, ограничивающих использование ТНТ в водах Антарктики.
- (85) КООС также сообщил о том, что он рассмотрел отчеты МКГ о представлении данных о состоянии окружающей среды Антарктики и о биологическом мониторинге. Комитет согласился с необходимостью проведения дополнительной межсессионной работы по теме Экологический мониторинг и представление данных в рамках МКГ (под руководством д-ра Ива Френо Франция). КООС рекомендовал КСДА утвердить Практическое руководство по разработке и определению структуры программ экологического мониторинга в Антарктике, представленное в Рабочем документе WP 26 (КОМНАП), и распространить его среди всех Сторон для использования наряду со Справочником по экологическому мониторингу. КСДА утвердило это Руководство.
- (86) КООС избрал г-жу Анну Карин Томер (Швеция) заместителем Председателя на второй срок и избрал д-ра Ива Френо (Франция) вторым заместителем Председателя.
- (87) КООС предложил КСДА повестку дня КООС IX, которая приведена в Дополнении 5 к Отчету КООС.
- (88) Было отмечено, что при утверждении правил, касающихся планов управления особо охраняемых районов, необходимо иметь карты хорошего качества.
- (89) Что касается Резолюции 2 *Практическое руководство по разработке и определению структуры программ экологического мониторинга в Антарктике*, наблюдатель от АНТКОМ заметил, что Программа АНТКОМ по мониторингу экосистем использует стандартные методы сбора данных для мониторинга различных индикаторов морских экосистем Антарктики. Такие данные накапливались в течение многих лет и могут служить дополнением к аналогичной информации, собираемой в соответствии с вышеуказанной Резолюцией.
- (90) Германия согласилась с тем, что до представления проекта Плана управления ОУРА Полуостров Филдс и остров Ардли (о-в Кинг-Джордж) в соответствии с предложением Чили необходимо создать Международную рабочую группу, в состав которой должны войти Стороны, имеющие в этом районе свои станции и/или хижины, Стороны, имеющие интересы в

этом районе, а также наблюдатели Договора об Антарктике. Эта группа обсудит вопросы, связанные с проектом Плана управления. С этой целью Германия проведет для участников обсуждения два международных семинара: в сентябре 2005 г. и в январе-феврале 2006 г.

- (91) Великобритания также заметила, что участникам следует обсудить представительство КСДА в АНТКОМ, поскольку в настоящее время КСДА официально не представлено на совещаниях АНТКОМ. Было решено, что этот вопрос заслуживает дальнейшего обсуждения.
- (92) Великобритания представила проект Решения, касающегося взаимодействия между КСДА и АНТКОМ при рассмотрении охраняемых районов с морскими компонентами. Это была редакторская правка договоренности, достигнутой в 1997/98 гг.
- (93) Совещание приняло к сведению и одобрило предложенную поправку к повестке дня КООС IX.
- (94) Совещание приняло перечисленные далее Меры, Решения и Резолюции, рекомендованные участниками КООС VIII:
- Мера 2 (2005) Особо охраняемые районы Антарктики: определение районов и Планы управления
  - Мера 3 (2005) Особо управляемый район Антарктики и Особо охраняемые районы Антарктики. Определение в качестве ОУРА и Планы управления: остров Десепшн
  - Мера 4 (2005) Особо охраняемые районы Антарктики: продление сроков действия Планов управления
  - Мера 5 (2005) Исторические места и памятники Антарктики: хижина «Лили Марлен» и палатка Амундсена
  - Решение 8 (2005) Использование тяжелого нефтяного топлива (ТНТ) в Антарктике
  - Решение 9 (2005) Морские охраняемые районы и другие районы, представляющие интерес для АНТКОМ
  - Резолюция 1 (2005) Оценка воздействия на окружающую среду: Распространение информации
  - Резолюция 2 (2005) Практическое руководство по разработке и определению структуры программ экологического мониторинга в Антарктике
  - Резолюция 3 (2005) Хранение и обращение с топливом
  - Резолюция 4 (2005) Обновление Руководства по оценке воздействий на окружающую среду Антарктики.
- (95) Председатель КСДА поблагодарил Председателя КООС за умелое руководство Комитетом, отметив большое значение вопросов, обсуждавшихся на этом заседании.

**Пункт 8: Вопрос о материальной ответственности в соответствии со Статьей 16 Протокола**

- (96) На рассмотрение Рабочей группы по вопросам материальной ответственности были представлены *пересмотренное предложение Председателя от 2 июня 2004 г.* (Рабочий документ WP 47), *Отчет Председателя об итогах неофициальных консультаций, состоявшихся в Нью-Йорке в период с 13 по 15 апреля 2005 г.* (Информационный документ IP 109), вместе с *Итогами неофициальных консультаций, организованных в период с 13 по 15 апреля 2005 г. в Нью-Йорке* (Рабочий документ WP 48), а также *Проекты формулировок и другие предложения, требующие дальнейшего рассмотрения, которые были представлены в ходе неофициальных консультаций, состоявшихся в Нью-Йорке в период с 13 по 15 апреля 2005 г.* (Рабочий документ WP 49). В ходе Совещания скорректированные варианты пересмотренного предложения Председателя были представлены в виде Рабочего документа WP 48 Rev.1, Рабочего документа WP 48 Rev.2 и Рабочего документа WP 48 Rev.2/Corr 1.
- (97) Обсуждение проекта Статьи 9 проводилось под руководством г-на Марка Симоноффа (США) на основе пересмотренного текста, составленного после завершения межсессионных консультаций в Нью-Йорке (Рабочий документ WP 48).
- (98) С целью пересмотра и окончательной доработки текста проекта Приложения Рабочая группа создала редакционный комитет открытого состава, в который вошли представители каждой из четырех языковых групп. Председателем редакционного комитета стал г-н Рене Лефебер (Нидерланды). Проект Приложения был пересмотрен, а результаты этого пересмотра были представлены редакционным комитетом в виде Рабочего документа WP 48 Rev.3.
- (99) Участники согласились с тем, что в проект Приложения следует включить Преамбулу, несмотря на то, что ни в одном из существующих Приложений преамбул нет. Это необходимо для того, чтобы установить связь между Приложением и некоторыми ключевыми принципами, такими, как «значение предотвращения, минимизации и ограничения масштабов воздействия чрезвычайных экологических ситуаций на окружающую среду Антарктики», положения Статьи IV Договора об Антарктике, Статьи 8, 15 и 16 Протокола, приоритетное значение сохранения Антарктики для научной деятельности и Решение 3 (2001).
- (100) В процессе обсуждения проекта Статьи 1, касающейся сферы применения Приложения, многие Делегации подчеркивали значение максимально возможного расширения сферы применения Приложения. Что касается проекта Статьи 1 в пересмотренном предложении Председателя от 2 июня 2004 г. (Рабочий документ WP 47) несколько Делегаций отметили, что,

наверное, было бы неуместно ставить применение Приложения в зависимость от того, как Участвующие государства интерпретируют Статью VII(5). Другие Делегации возражали против широкого подхода, указывая, что обязанность предпринимать ответные действия, сформулированная в Статье 15 Протокола, ограничивается теми видами деятельности, в отношении которых Статья VII (5) предусматривает направление заблаговременного уведомления. В ответ на это другие Делегации отмечали, что обязанность, сформулированная в Статье 16 Протокола, распространяется, в целом, на деятельность, которая осуществляется в Районе Договора об Антарктике и на которую распространяется Протокол.

- (101) В частности, несколько Делегаций предложили не распространять Приложение на деятельность рыбопромысловых судов, поскольку, по их мнению, связь между Протоколом и деятельностью, на которую распространяется Конвенция АНТКОМ, регулируется Протоколом, а также Заключительным актом Мадридского совещания, и этот вопрос лучше решать в таком контексте. Несколько Делегаций высказали противоположное мнение и выразили разочарование тем, что не удалось достичь договоренности о распространении этого Приложения на чрезвычайные экологические ситуации, возникающие в результате деятельности таких судов, особенно с учетом количества таких судов, осуществляющих деятельность в Районе Договора об Антарктике. Эти Делегации заявили о своем несогласии с интерпретацией, согласно которой такие ситуации должным образом регулируются Конвенцией АНТКОМ и поэтому выходят за рамки Статьи 16 Протокола. В связи с этим было решено включить специальное положение, предусматривающее, что в будущем Приложение может быть распространено на другие виды деятельности в результате применения процедуры внесения поправок, описанной в проекте Статьи 13.
- (102) Участники решили, что во избежание возникновения сомнений в связи с возможными различиями в интерпретации Статьи VII(5) это Приложение должно распространяться на все туристические суда, включая те, которые не осуществляют высадки людей в Антарктике, и поддержали внесение соответствующей поправки в проект Статьи 1. В связи с этим было предложено, в частности, в дальнейшем рассмотреть вопрос о распространении Приложения на беспосадочные полеты туристических воздушных судов.
- (103) Что касается пункта (b) проекта Статьи 2, содержащего определение термина «чрезвычайная экологическая ситуация», все согласились с тем, что определение термина «чрезвычайная экологическая ситуация», приведенное в пересмотренном предложении Председателя от 2 июня 2004 г. (Рабочий документ WP 47), следует изменить следующим образом: «'Чрезвычайная экологическая ситуация' означает любой инцидент ..., который произошел и

оказывает ... или создает неотвратимую угрозу ...». Все также согласились с тем, что проект этого определения необходимо скорректировать, пояснив, что Приложение будет распространяться только на те инциденты, которые произошли после вступления в силу этого Приложения.

- (104) Участники долго обсуждали пункты (c) и (d) проекта Статьи 2, содержащие определения терминов «оператор» и «оператор Стороны», и поддержали предложение о разделении этих определений на два разных пункта. В определение термина «оператор» было внесено дополнительное уточнение, чтобы было ясно, что он не распространяется на физических лиц, которые осуществляют, но не организуют и не отвечают за деятельность в Районе Договора об Антарктике (таких, как, например, капитан судна, осуществляющего такую деятельность, или отдельные члены организованной туристической экспедиции). Было также внесено уточнение, разъясняющее, что термин «оператор» не распространяется на юридических лиц, являющихся подрядчиками или субподрядчиками, действующими от имени государственного оператора. Было условлено, что чрезвычайные экологические ситуации, возникающие в результате деятельности таких юридических лиц, рассматриваются через положения Приложения, касающиеся государственных операторов.
- (105) Что касается пункта (f) проекта Статьи 2, содержащего определение термина «ответные действия», участники согласились заменить слово «предупреждение» словом «предотвращение» с тем, чтобы уточнить, что это определение распространяется на меры, предпринимаемые с целью предотвращения воздействия уже имеющейся чрезвычайной экологической ситуации, а не относится к более широкому понятию профилактических мер, которое предусмотрено в проекте Статьи 3.
- (106) В этом контексте была выражена определенная озабоченность в связи с включением в проект этого определения мер по очистке. Однако, как было подчеркнуто, очистка упоминается в связи с мерами по «минимизации или ограничению масштабов воздействия» чрезвычайной экологической ситуации и ограничена ссылками на «разумные меры» и «соответствующие обстоятельства», которые даются в других частях этого определения. Кроме того, как подчеркнули некоторые Делегации, упоминание мер по очистке представляет собой осторожный компромисс. В этой связи некоторые Делегации выразили разочарование по поводу того, что не удалось достичь договоренности о включении в это определение восстановительных или компенсационных мер.
- (107) При обсуждении проекта Статьи 5 участники поддержали предложение о включении в эту статью дополнительного пункта 1-бис (Рабочий документ WP 49) с тем, чтобы подчеркнуть значение уведомления о чрезвычайных экологических ситуациях и обмена информацией с целью создания более благоприятных условий для оперативного осуществления необходимых

ответных действий. Несколько Делегаций высказали мнение о том, что нет необходимости формулировать специальное требование о направлении такого уведомления и что эту проблему лучше решать с помощью иного механизма, например, Резолюции. В этой связи было отмечено, что эта проблема уже решена в контексте общего упоминания о процедурах уведомления в пункте 3 проекта Статьи 4. Было также отмечено, что целесообразно расширить Резолюцию 6 (2003), включив в нее положение об обмене такой информацией. Исходя из этого, было решено, что пункт 1-бис следует включить в текст Статьи.

- (108) Что касается пункта 2 проекта Статьи 6, касающегося ответственности оператора, не предпринявшего ответных действий, состоялось продолжительное обсуждение вопроса о необходимости сохранения максимальной гибкости при подготовке текста этой Статьи, поскольку механизм исполнения этого обязательства будет существенно отличаться от страны к стране. Все согласились с тем, что следует проводить различия между государственным и негосударственным оператором. Однако при этом подчеркивалось, что какой бы конкретный механизм ни был принят, важно, чтобы сумма платежа, перечисляемого в фонд, в максимальной степени отражала стоимость ответных действий, которые следовало предпринять. Прозвучало также мнение о том, что платежи в фонд не следует рассматривать как штрафную санкцию.
- (109) Кроме того, при обсуждении проекта этой Статьи было отмечено, что выражение «должен был предпринять незамедлительные и эффективные ответные действия, но не предпринял их» должно охватывать ситуации трех видов: ответные действия не были предприняты; ответные действия были предприняты, но они не были незамедлительными; ответные действия были предприняты, но они не были эффективными.
- (110) При обсуждении проекта Статьи 7 Нидерланды от имени Сторон, являющихся также членами Европейского Союза, сделали заявление, подтверждающее интерпретацию, согласно которой только Участвующее государство может возбуждать иски в соответствии с пунктом 1 проекта Статьи 6 (копия этого заявления приведена в Приложении Н). С учетом этого текст, предложенный в Рабочем документе XXVII АТСМ/WP 34, был отозван.
- (111) Что касается пункта 1 проекта Статьи 7, подразумевалось, что одна Сторона не может возбудить несколько исков против одного оператора.
- (112) В связи с проектом Статьи 8 прозвучало мнение о том, что в целях обеспечения страховой приемлемости необходимо воспроизвести нормы ИМО, касающиеся условий освобождения от ответственности, а также предусмотреть такое освобождение в случае террористического акта. В ответ было указано, что в специфическом контексте проекта данного Приложения воспроизведение всех подобных условий освобождения от

ответственности может оказаться нецелесообразным. Однако было внесено конкретное предложение о включении одного дополнительного условия освобождения от ответственности, а именно: в случае чрезвычайной экологической ситуации, возникшей в результате вооруженного конфликта или террористического акта (Рабочий документ WP 49). В этой связи было отмечено, что такое условие освобождения от ответственности существует в нескольких действующих морских конвенциях об ответственности и что никто не сможет получить страховое покрытие таких случаев. Ряд Делегаций выразили сомнение относительно этого предложения, отметив, что у понятия «терроризм» нет общепринятого определения и что освобождение от ответственности в случае вооруженного конфликта является излишним с учетом того, что в соответствии с Договором об Антарктике Антарктика сохраняется для мирных целей. В конечном итоге было решено включить условие освобождения от ответственности в случае террористического акта или акта агрессии. Было также решено включить требование о том, чтобы оператор, добивающийся освобождения от ответственности, сам доказывал свое право на такое освобождение.

- (113) Кроме того, обсуждая проект Статьи 8, участники согласились с тем, что нецелесообразно предоставлять специальное освобождение от ответственности при осуществлении научной деятельности. Однако некоторые Делегации отметили в этой связи, что в случаях, когда чрезвычайная экологическая ситуация возникла в результате осуществления научной деятельности, этот факт следует учитывать при определении суммы компенсации, которую может выплачивать оператор. Определенная озабоченность была выражена также по поводу того, что текст приобретает излишне коммерческую окраску.
- (114) Что касается пункта 1 проекта Статьи 9, было решено, что пределы ответственности в случае чрезвычайной экологической ситуации, возникшей в результате события с участием судна, должны отражать пределы ответственности, установленные в Протоколе Конвенции об ограничении ответственности по морским требованиям 1996 года (Конвенция об ограничении ответственности). В связи была отмечена польза обеспечения совместимости проекта данного Приложения и существующих режимов ответственности в целях страхования.
- (115) В эту Статью была включена необходимая оговорка, уточняющая связь между проектом данного Приложения и ответственностью или правом на ограничение ответственности, установленными в рамках действующих международных режимов ограничения ответственности для государств, являющихся участниками таких режимов. Как подразумевалось в этой связи в соответствии с проектом Статьи 7, иск об ответственности негосударственного оператора, как правило, будет возбуждаться согласно пункту 1 проекта Статьи 6 в судах Стороны, где оператор зарегистрирован как юридическое лицо или где он ведет основную деятельность, или где

находится его/ее постоянное место жительства. Иски против Стороны как государственного оператора не могут возбуждаться в судах этой Стороны.

- (116) Что касается пункта 1(b) проекта Статьи 9, то с учетом особого характера окружающей среды Антарктики ряд Делегаций поддержал установление более высокого предела ответственности в размере 4 млн СПЗ для чрезвычайных экологических ситуаций, возникших на суше. С другой стороны, некоторые Делегации настаивали на установлении меньшего предела ответственности в размере 2 млн СПЗ и подчеркивали необходимость определения предела ответственности в случае чрезвычайных экологических ситуаций, возникших на суше, на основе показателей наихудшего сценария, рекомендованных КОМНАП, с учетом того, что более высокие пределы ответственности могут необоснованно затруднить осуществление законных видов деятельности, таких, как научные исследования.
- (117) Что касается пункта 3 проекта Статьи 9, то в ответ на опасения, высказанные одной из Делегаций, было указано, что формулировка «совершенного с намерением вызвать такую чрезвычайную ситуацию или по грубой неосторожности и с сознанием того, что это может привести к такой чрезвычайной ситуации» должна стать гарантией того, что ответственность не будет ограничиваться только в самых серьезных случаях виновности, т.е. тогда, когда ущерб был нанесен либо умышленно, либо по такой грубой неосторожности и с таким осознанием ситуации, что их практически можно приравнять к умыслу.
- (118) В связи с пунктом 5(b) проекта Статьи 9, в котором приведено определение термина «Специальные права заимствования», состоялось обсуждение вопроса о том, нужно ли указывать дату конвертации СПЗ в национальную валюту. Группа пришла к выводу о том, что в самой Статье 9 не стоит указывать никакой даты или метода ее определения. Однако Стороны должны установить метод определения даты конвертации СПЗ в своих национальных законах, имплементирующих данное Приложение, как в отношении исков, упомянутых в пункте 1 проекта Статьи 7, так и в отношении механизма принудительного применения, упомянутого в пункте 3 проекта Статьи 7. Что касается исков, упомянутых в пункте 1 проекта Статьи 7, то многие настаивали на том, чтобы датой конвертации, установленной в национальном законодательстве, была дата принятия судебного решения. Что касается арбитража в соответствии с пунктами 4 и 5 проекта Статьи 7, участники поддержали принцип, согласно которому дату конвертации следует определять с учетом применимой процедуры, а в случае, если материальная ответственность в рамках этих требований устанавливается путем обращения в арбитражный суд, датой конвертации следует считать дату вынесения решения.
- (119) Применительно к Статье 11 – в отношении требования о том, чтобы операторы осуществляли необходимое страхование или имели иное

финансовое обеспечение – подчеркивалось значение того, что для эффективного применения этого Приложения и недопущения случайных или необоснованных затруднений при осуществлении законной деятельности необходимо обеспечить наличие приемлемого страхования.

- (120) В этой связи участники были проинформированы о том, что не существует страхового покрытия, распространяющегося на чрезвычайные экологические ситуации, возникшие в результате вооруженного конфликта или террористического акта. Кроме того, особое внимание было обращено на тот факт, что, если Стороны захотят реализовать ответственность, вытекающую из пункта 2 проекта Статьи 6, путем введения уголовного наказания, операторам во многих случаях будет очень трудно застраховать такую ответственность. С учетом этого участники согласились внести поправку в проект Статьи 11, чтобы уточнить, что требование оформления страхования является обязательным только в отношении ответственности, вытекающей из пункта 1 Статьи 6, однако Стороны, по своему усмотрению, также могут требовать страхования ответственности в рамках пункта 2 проекта Статьи 6.
- (121) Одна Делегация также выразила мнение о том, что требование обязательного страхования деятельности, осуществляемой на суше, может стать препятствием для вступления в силу этого Приложения, поскольку – по крайней мере, на данном этапе – страхового покрытия сухопутной деятельности, на которую распространяется данное Приложение, не существует. Учитывая неопределенность в отношении того, появится ли такое страховое покрытие в будущем, и, принимая во внимание, в частности, заинтересованность операторов и страховой индустрии в наличии страхового покрытия, а также предел ответственности в размере 3 млн СПЗ, эта Делегация отметила, что она готова принять требование, сформулированное в пункте 1 проекта Статьи 11, чтобы не мешать принятию Приложения.
- (122) Некоторые Делегации выразили сомнение в связи с тем, что ввиду широты предложенного определения термина «судно» пределы ответственности, установленные в пункте 1 проекта Статьи 9, могут также распространяться на очень мелкие суда, такие, как яхты и плавсредства для высадки на берег, у которых крайне мала вероятность того, что они создадут чрезвычайную экологическую ситуацию, соответствующую определению, которое приведено в данном Приложении, и предложили освободить такие суда от обязанности оформления страхования. Как было отмечено в этой связи, в условиях сложившегося страхового рынка таким судам будет трудно застраховать ответственность в установленных пределах. Тем не менее, было указано, что на некоторые очень мелкие суда, например, на спасательные плоты или шлюпки, будет распространяться страховое покрытие, оформленное главным судном.

- (123) В отношении проекта Статьи 12 была достигнута договоренность о том, что не может быть никакого автоматического права на возмещение расходов из средств фонда и что право принятия решения о том, утверждать или не утверждать заявку на возмещение расходов, всегда будет оставаться за КСДА. Структура проекта этой Статьи была изменена таким образом, чтобы она лучше отражала такой подход.
- (124) Никто не возразил против того, чтобы исключить из проекта Статьи 12 пункт 3, включенный в пересмотренное предложение Председателя от 2 июня 2004 г. (Рабочий документ WP 47), поскольку любые другие функции фонда выходят за рамки данного Приложения.
- (125) Совещание приняло Мэру 1 (2005) *Приложение VI к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике “Материальная ответственность, возникающая в результате чрезвычайных экологических ситуаций”*.
- (126) Учитывая Решение 3 (2001) и мнение нескольких Делегаций о том, что настоящий проект Приложения не обеспечивает в полном объеме выполнения обязательств, вытекающих из Статьи 16 Протокола, Совещание также приняло Решение 1 (2005) *Приложение VI к Протоколу по окружающей среде к Договору об Антарктике “Материальная ответственность, возникающая в результате чрезвычайных экологических ситуаций”*, чтобы зафиксировать свое намерение проводить ежегодную оценку мероприятий, обеспечивающих вступление Приложения в силу, и не позднее чем через пять лет после принятия Приложения принять решение об определении сроков возобновления переговоров в соответствии со Статьей 16 с тем, чтобы разработать дополнительные правила и процедуры, которые могут потребоваться в связи с материальной ответственностью за ущерб, возникающий в результате деятельности в районе действия Договора об Антарктике, на которую распространяется Протокол.
- (127) Совещание поздравило Посла Дона МакКея, руководившего этой дискуссией с невероятным терпением и мастерством.
- (128) Аргентина подчеркнула, что Приложение по материальной ответственности было принято, благодаря достижению консенсуса, который является золотым правилом сотрудничества в Антарктике. Она также поблагодарила за проделанную работу профессора Франческо Франчиони, Руди Вольфрума и многих других, кто дал возможность Консультативному совещанию по Договору об Антарктике прийти к такому заключению.
- (129) Австралия тепло приветствовала принятие Приложения VI и поздравила Посла Дона МакКея и принимающую страну.

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

- (130) США присоединились к тем, кто приветствовал это огромное достижение, назвав его важной вехой в развитии сотрудничества в Антарктике.
- (131) Швеция как страна, принимающая XXVIII КСДА, выразила искреннюю признательность за то, что это Совещание приняло Приложение VI.
- (132) Посол Дон МакКей заметил, что это был очень длительный процесс и что в нем было задействовано очень много людей. Он сказал, что дух товарищества и гибкости, царивший на переговорах в течение многих лет, сыграл очень важную роль в процессе поиска решений и помог КСДА прийти к консенсусу по этому вопросу. Кроме того, Посол МакКей поблагодарил Швецию за то, что она приложила огромные усилия, чтобы завершить рассмотрение этого вопроса на данном Совещании.

### Пункт 9: Безопасность деятельности в Антарктике

- (133) КОМНАП представил Информационный документ IP 67 Rev 1 *Использование тяжелого нефтяного топлива в водах Антарктики*. Этот документ был представлен в ответ на просьбу XXVII КСДА. КОМНАП и МААТО провели опрос с целью определения видов топлива, используемых в Районе Договора об Антарктике судами, операторами или фрахтователями которых являются члены этих организаций. В ходе опроса была получена информация о видах топлива, используемых 50 из 72 судов, операторами которых являются члены КОМНАП и МААТО. Ни одно из 50 опрошенных судов не использует нефть тяжелых сортов в Районе Договора об Антарктике. Из этих 50 судов:

- 6 используют судовое топливо промежуточного фракционного состава марки ИФО-180
- 2 судна используют более легкое судовое топливо марки ИФО-040
- Остальные 42 судна используют различные виды более легкого судового топлива, такие, как дизельное топливо, газойль (MGO) или судовое дизельное топливо (MDO).

Информация об используемом топливе была также получена от 3 из 5 прочих судов (не являющихся членами КОМНАП или МААТО), которые, как известно, осуществляют деятельность в Районе Договора об Антарктике. По имеющимся сведениям, одно из этих трех судов использует в Районе Договора об Антарктике нефть тяжелых сортов.

- (134) Франция попросила внести незначительную поправку в Рабочий документ WP 41 *Предложение об обращении в ИМО с просьбой о введении запрета на перевозку и использование тяжелого нефтяного топлива (ТНТ) судами, плавающими южнее 60-й параллели южной широты*, полагая, что танкер,

упомянутый в этом документе как *Эрика*, на самом деле является танкером *Престиж*.

- (135) Совещание приняло к сведению тот факт, что проблема тяжелого нефтяного топлива была всесторонне рассмотрена на заседании КООС и что Стороны согласовали текст Решения.
- (136) Германия сообщила об аварии на самолете Дорнье 228-101 (ПОЛАР4), которая произошла в районе научной станции Ротера 25 января 2005 г., когда самолет совершал демобилизационный полет на север в конце сезона 2004/2005 гг. Два члена экипажа получили небольшие травмы. Однако у самолета были серьезно повреждены конструкция шасси и фюзеляж. В результате ПОЛАР4 был разобран на части и вывезен из Антарктики на судне. Германия поблагодарила Великобританию и сотрудников научной станции Ротера за очень эффективное содействие и принятые полезные меры. Она также выразила искреннюю признательность Южной Африке за предоставленную поддержку. Все механизмы международного содействия и координации действий показали себя с лучшей стороны, и, по мнению Германии, это можно считать прекрасным примером международного сотрудничества.
- (137) Китай выразил благодарность США за содействие в спасении одного из членов китайской экспедиции на Купол «А» в декабре 2004 г. Россия и Украина также выразили признательность за международное содействие в чрезвычайных ситуациях и отметили свою готовность помогать другим странам в аналогичных случаях.
- (138) Великобритания представила Информационный документ IP 38 *Отчет о научном исследовании, проведенном Великобританией с целью изучения взаимодействия между людьми и морскими леопардами в Антарктике*. На прошлогоднем КСДА Великобритания сообщила участникам о гибели морского биолога в районе научной станции Ротера: женщина утонула в результате нападения морского леопарда в июле 2003 г. После этого трагического инцидента БАС изменила правила работы под водой. Исчерпывающий отчет об этом научном исследовании и новых правилах, которые применяет БАС, будет представлен КОМНАП.

## **Пункт 10: Взаимосвязь событий в Арктике и Антарктике**

- (139) Швеция отметила свое разочарование тем, что вопросам связи между Арктикой и Антарктикой уделено мало внимания, и подчеркнула большое значение обоих регионов. С учетом этого МПГ следует рассматривать как возможность развития связей между двумя полюсами. Швеция заявила о своем желании вынести этот вопрос на следующее КСДА.

**Пункт 11: Международный полярный год 2007/2008 гг.**

- (140) СКАР представил Информационный документ IP 94 *Прогресс в подготовке к Международному полярному году 2007/08 гг.* МСНС и ВМО создали Руководящий орган по подготовке программы МПГ (РО МПГ) на базе Британской антарктической службы в Кембридже. МСНС и ВМО назначили Директором РО МПГ д-ра Дэвид Карлсон.
- (141) КОМНАП проявил большой интерес к тому, что Стороны добились значительных успехов в разработке нескольких научных программ. Кроме того, он подчеркнул необходимость получения – в кратчайшие сроки – информации об основных предлагаемых проектах, чтобы обеспечить координацию использования полевых объектов, необходимых для реализации этих проектов.
- (142) Новая Зеландия поблагодарила СКАР и д-ра Карлсона, а также КОМНАП за представление самой последней информации и отметила огромный прогресс в подготовке планов проведения МПГ. Новая Зеландия попросила представить на следующем КСДА более подробную информацию о планировании МПГ.
- (143) Япония представила Информационный документ IP 106 *Пропаганда полярных исследований в связи с МПГ 2007-2008 гг.*
- (144) Австралия представила Информационный документ IP 115 *Учет численности морских животных: полевые исследования, осуществляемые при поддержке СКАР в рамках подготовки к МПГ 2007/08 гг.*
- (145) Австралия объяснила, что «Учет численности морских животных Антарктики» – это 5-летний проект, осуществление которого уже началось в рамках программы «Учет численности морских животных». Средства, необходимые для координации научных исследований, были выделены Фондом Альфреда П. Слоуна (Нью-Йорк). В результате реализации этого проекта будут получены фоновые данные, на основании которых можно будет проводить дальнейшую оценку изменений в районе Южного океана. Информация об этом проекте размещена на сайте [www.caml.aq](http://www.caml.aq).
- (146) Франция заявила о своей озабоченности тем, что МПГ окажет сильное рекламное воздействие и увеличит приток туристов в Антарктику. Она подчеркнула, что нужно быть готовым к возможному увеличению числа туристов, и предложила рассмотреть этот вопрос на Рабочей группе по туризму и на заседании КООС.
- (147) МААТО поблагодарила Францию за то, что она проявила озабоченность в связи с возможным расширением масштабов этой деятельности во время проведения МПГ. Действительно, члены МААТО уже сейчас получают

просьбы Сторон и НПО о предоставлении логистической поддержки программам научных исследований в рамках МПГ. МААТО разделяет тревогу Франции по поводу расширения масштабов деятельности и будет работать в тесном сотрудничестве с КООС, чтобы обеспечить надлежащее взаимодействие и управление в период подготовки к МПГ.

- (148) Российская Федерация представила Информационный документ IP 45, посвященный мероприятиям по подготовке МПГ 2007/08 гг. Россия объяснила, что организационный комитет по участию Российской Федерации в подготовке и проведении мероприятий в рамках Международного полярного года уже приступил к работе, и предложила другим Сторонам сотрудничество в осуществлении проектов МПГ.
- (149) АСОК поблагодарила Российскую Федерацию за информацию о планах, касающихся МПГ. АСОК попросила представить самую последнюю информацию о планах, касающихся бурения в районе подледникового озера Восток.
- (150) Российская Федерация ответила, что эти планы соответствуют решениям и договоренностям, достигнутым на XXVI КСДА в Мадриде, и что российские власти выдали разрешение на бурение следующих 50 м льда. С учетом этого в 2005-2006 гг. на станции Восток будет проведено бурение следующих 50 м льда. Это значит, что проникновения в озеро «Восток» не будет.
- (151) КСДА отметило огромный прогресс в планировании МПГ и еще раз выразила свою поддержку этой интересной научной инициативе. Сторонам настоятельно рекомендуется включить важнейшие проекты Международного полярного года, связанные с Антарктикой, в свои национальные программы научных исследований и обеспечить финансовую и логистическую поддержку этих проектов в целях их реализации.
- (152) В рамках пункта 11 повестки дня были также представлены следующие Информационные документы: Информационный документ IP 34 (Австралия) и Информационный документ IP 104 (АСОК).

## **Пункт 12: Туризм и неправительственная деятельность в Районе Договора об Антарктике**

- (153) Вопросы, обсуждавшиеся в рамках этого пункта повестки дня, были разделены на четыре крупные группы:
- Правила поведения для посетителей конкретных участков
  - Наземный туризм

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

- Создание районов особого туристического интереса
- Аккредитация

- (154) Уругвай представил Информационный документ IP 56 *Программа посещений антарктической научной базы «Артигас»*, в котором эта программа описывалась как избирательная закрытая программа в поддержку научных проектов, продуманно осуществляемая с учетом природоохранных принципов и соображений безопасности.
- (155) МААТО представила Информационный документ IP 82 *МААТО: Общий обзор антарктического туризма в течение антарктического сезона 2004-2005 гг.* и Информационный документ IP 95 Rev.1 *«Доклад Международной ассоциации антарктических туристических операторов за 2004/2005 гг.* Как подчеркнула МААТО, она наладила тесное сотрудничество и с членами Ассоциации, и с операторами, не являющимися ее членами, и старается включать в свои графики и списки суда, операторы которых не являются членами МААТО. Что касается роста антарктического туризма, к этой информации следует подходить осторожно, поскольку в течение трех последних лет сбор данных улучшился. МААТО также отметила, что следует проявлять осторожность, говоря об общих количественных показателях антарктического туризма, поскольку круизы и беспосадочные полеты не оказывают такого же потенциального воздействия на окружающую среду, как наземный туризм. Она подчеркнула необходимость тесного взаимодействия между правительствами, туристическими операторами и НПО. В настоящее время антарктические операторы представляют 13 разных стран, и МААТО призвала Делегации проследить за тем, чтобы операторы, представляющие их страны, соблюдали национальные законы и нормативы. МААТО прогнозирует дальнейший рост антарктического туризма. У нее есть структура для управления этим ростом, однако она будет приветствовать государственное регулирование в тех случаях, когда это необходимо.
- (156) АСОК представила Информационный документ IP 119 *Графическое представление антарктического туризма: обзор туристической деятельности в Районе Договора об Антарктике*. В этом документе приведен графический анализ видов, объема, географического распределения и тенденций изменения туристической деятельности в течение сезона 2003-04 гг., в основу которого были положены статистические данные МААТО и *Института Фуэгино де Туризмо (ИнФуэТур)*, документы Системы Договора об Антарктике и результаты экспертных оценок научных журналов. В течение сезона 2003-04 гг. Район Договора об Антарктике посетили, в общей сложности, свыше 43 тысяч пассажиров, сотрудников и членов экипажей. Представлены десять карт, показывающие пространственное распределение деятельности; десять наиболее посещаемых участков этого региона; места, где осуществляются такие виды деятельности, как организация лагерных стоянок, восхождение,

подводное плавание, а также плавание на каяках; расположение ИМП, посещаемых туристами; глобальное пространственное распределение антарктической туристической индустрии, т.е. страны происхождения туристов и антарктических туристических операторов, а также страны, под флагами которых ходят антарктические туристические суда.

- (157) Великобритания представила Рабочий документ WP 31 *Руководство для участков, посещаемых наземными туристами*, отметив, что прилагаемые тексты Руководств для четырех участков уже представлялись и обсуждались на XXVI и XXVII КСДА. Великобритания обратила внимание на два изменения в Рабочем документе WP 31. Теперь этим Руководствам посвящена предлагаемая отдельная Резолюция, в то время как раньше предлагалось внести поправку в Рекомендацию XVIII-I. Кроме того, теперь предусмотрено частичное отступление от правил применительно к яхтам.
- (158) Совещание приветствовало это предложение, предусматривающее введение особых правил поведения на этих участках. При этом Совещание согласилось с тем, что вместо термина «турист» целесообразнее использовать более общий термин «посетитель». Эта поправка обеспечит соответствие Рекомендации XVIII-I и позволит охватить всех, кто посещает такие участки в рекреационных целях.
- (159) Совещание подчеркнуло необходимость сохранения гибкости в Правилах поведения на участках. По мнению участников, эти Правила поведения должны быть динамичными. Необходимо сохранить возможность достаточно оперативного изменения этих Правил с учетом изменения условий окружающей среды или характера нагрузки, создаваемой посетителями. Кроме того, по мнению Совещания, эти Правила нужно распространять среди как можно более широкого круга людей, особенно среди посетителей.
- (160) В связи с этим была принята Резолюция 5 (2005) *Правила поведения для посетителей участков*. Кроме того, Совещание попросило Секретариат разместить Правила поведения в том виде, в каком они были приняты, на своем сайте и опубликовать их в печатном и электронном виде (например, на CD-ROM).
- (161) Помня об Отчете КООС, Совещание поручило Председателю КООС сформировать МКГ под руководством назначенного конвинера, чтобы она до начала XXIX КСДА рассмотрела все новые предложения о Правилах поведения для посетителей участков, а также тексты уже принятых Правил. Было решено, что в дальнейшем Правила поведения для посетителей участков должны находиться под постоянным контролем КООС и должным образом корректироваться. В этой связи, как отметило Совещание, в рамках межсессионной работы было бы целесообразно изучить также Информационный документ IP 81 *Анализ Правил поведения*

*для посетителей участков* и Информационный документ IP 90 *Правила поведения на отдельных участках Антарктического полуострова, разработанных МААТО.*

- (162) МААТО представила Информационный документ IP 89 *Поправки к типовой форме Отчета о посещении, предлагаемые Международной ассоциацией антарктических туристических операторов (МААТО).* Эти формы Отчета о посещении отвечают требованиям Рекомендации XVIII-1 и Резолюции XIX-3. Предложенные поправки позволяют охватить новые виды туристической деятельности и получить прямые исходные данные для базы данных МААТО, которая дает общую статистическую информацию о туристической деятельности.
- (163) Совещание приветствовало предложение МААТО, отметив, что внесение поправок в эти формы возможно только в том случае, если Резолюция XIX-3 будет заменена новой Резолюцией. Совещание одобрило предложенные поправки к форме Отчета и приняло Резолюцию 6 (2005) *Форма Отчета о посещении Антарктики.*
- (164) Проблема наземного туризма была поднята в Рабочем документе WP 38 *Охрана непреходящих ценностей Антарктики: подход к осуществлению неправительственной деятельности,* представленном Австралией. В нем подчеркивалось, что создание постоянных наземных туристических объектов не соответствует определению Антарктики как «природного заповедника, предназначенного для мира и науки» и вызывает целый ряд проблем. К числу этих проблем относится несоответствие такого хода развития событий определению Антарктики как природного заповедника, нежелательность любой туристической деятельности, которая может оказать более, чем незначительное или ограниченное по времени воздействие на окружающую среду Антарктики, вероятные воздействия на первозданные и эстетические ценности Антарктики, а также требование отдавать приоритет научным исследованиям.
- (165) Новая Зеландия, представившая документ на ту же тему и с той же целью (Рабочий документ WP 12 *Наземный туризм в Антарктике*), поздравила Австралию и подтвердила, что поддерживает это предложение. Как подчеркнула Новая Зеландия, в Договоре об Антарктике и Протоколе науке отдается приоритет перед остальными видами деятельности, а требование, касающееся «не более, чем незначительного или ограниченного по времени воздействия», должно стать правилом для туристической деятельности. Постоянные объекты, такие, как гостиницы, противоречат принципам Протокола, а туристическая инфраструктура может значительно затруднить осуществление национальных программ. Ответственность за регулирование туристической деятельности нельзя оставлять в руках самой туристической индустрии.

- (166) Германия представила Информационный документ IP 20 *Допустимость наземного туризма в Антарктике с точки зрения международного права*. Взяв на вооружение юридический подход, Германия пришла к выводу о том, что наземный туризм, который требует создания постоянных туристических объектов на антарктическом континенте, несовместим со значением и целью Системы Договора об Антарктике на антарктическом континенте. Несколько Делегаций заявили о том, что они сделают иные юридические выводы на основании содержания отдельных частей этого документа.
- (167) Делегаты подтвердили, что разделяют озабоченность по поводу нежелательных последствий создания таких постоянных или полупостоянных объектов инфраструктуры. Некоторым Делегациям было известно о предложениях или выражениях заинтересованности в строительстве туристических объектов в Антарктике, и, по мнению многих, Стороны Договора могут столкнуться с увеличением числа таких предложений в ближайшем будущем.
- (168) Некоторые Делегаты подчеркнули также, что необходимо давать ссылку на все обязательства, содержащиеся в Статье 3.3 Протокола, и отметили, что в Преамбуле Приложения VI по материальной ответственности теперь приведена правильная формулировка.
- (169) После завершения обсуждения этих вопросов участники подтвердили, что туризм не является запрещенной деятельностью в Антарктике, однако нужно решать проблему наземного туризма, связанного со строительством постоянных объектов инфраструктуры в Антарктике.
- (170) Некоторые Делегации высказались в пользу принятия новых обязательных норм, запрещающих такую деятельность, в то время как, по мнению других, эту деятельность можно регулировать, используя имеющиеся инструменты, такие, как процедуры Оценки воздействия на окружающую среду, описанные в Статье 8 и Приложении I Протокола. Некоторые Делегации напомнили Сторонам о необходимости выполнения обязательств, сформулированных в Статье 13 Протокола. После проведения дополнительного обсуждения несколько Сторон предложили Резолюцию по этому вопросу, однако консенсус не был достигнут.
- (171) При том, что многие Делегации были готовы рекомендовать Сторонам выполнять Протокол по окружающей среде таким образом, чтобы не допускать строительства инфраструктурных объектов в поддержку деятельности, предусматривающей, главным образом, организацию или поддержку туризма, некоторые Делегации потребовали проведения более глубокого анализа и отметили, что КСДА должно уделить больше времени обсуждению этого вопроса до того, как решит, нужно ли принимать меры, налагающие обязательства. Несколько Делегаций выразили озабоченность

в связи с тем, что остается мало времени для того, чтобы сделать невозможным такое развитие событий. Однако многие Делегации заявили о том, что действующее внутреннее законодательство их стран делает проблематичным запрет на строительство постоянных и полупостоянных объектов, предназначенных для туристической и иной неправительственной деятельности. Одна Делегация предложила Сторонам добровольно отказываться от выдачи разрешений на строительство каких-либо постоянных объектов наземной инфраструктуры в поддержку туризма и неправительственной деятельности. Участники активно поддержали применение такого подхода до того, как завершатся дальнейшие дискуссии по этому вопросу.

- (172) Участники согласились вернуться к этой теме на XXIX КСДА.
- (173) АСОК представила Информационный документ IP 71 *Некоторые правовые проблемы, возникшие в связи с антарктическим туризмом*, к числу которых, по ее мнению, относятся вопросы юрисдикции, право пользования или узуфруктуарное право, а также право собственности. Что касается последнего, АСОК отметила тот факт, что планы продажи недвижимости на Луне являются возможным показателем того, как действующие правовые допущения могут быть опровергнуты практикой. В заключение АСОК предложила Сторонам предпринять ряд ответных действий, включая, в частности, меры, направленные на то, чтобы национальная антарктическая практика или документы КСДА (например, планы управления охраняемыми районами) не создавали никаких основ для возникновения во внутреннем законодательстве прав частной собственности или частного пользования.
- (174) Российская Федерация представила Информационный документ IP 48 *О возможном регулировании неправительственной деятельности в Районе Договора об Антарктике*. В нем подчеркивалось, что режим регулирования должен распространяться на все виды неправительственной деятельности, а не только на туризм. Участникам Совещания предлагалось обратить внимание на существование «перевозчиков», которые отказываются брать на себя ответственность за действия перевозимых ими лиц на территории Антарктики, не проводят никакой оценки воздействий и не обращаются за разрешениями на осуществление деятельности.
- (175) Франция представила Информационный документ IP 12 *Создание «Районов особого туристического интереса»*, отметив, что этот вопрос уже обсуждался в 1972 г. При этом она подчеркнула, что рост туризма может заставить Стороны рассмотреть возможность ограничения посещений определенными районами. Участники приветствовали этот документ и согласились, что такой вариант следует иметь в виду при рассмотрении проблемы регулирования туристической деятельности.

- (176) Уругвай представил Информационный документ IP 13 *Организационные аспекты создания системы аккредитации антарктических туристических операторов*, в котором говорилось о регулирующих и контрольных функциях Сторон.
- (177) Великобритания представила Рабочий документ WP 18 *Отчет Межсессионной контактной группы по разработке схемы аккредитации антарктических туроператоров*, отметив, что создание этой группы, возможно, было преждевременным, поскольку сначала нужно решить некоторые политические вопросы. Группа не смогла достичь договоренности по важным проблемам, включая вопрос о том, какой должна быть схема аккредитации – добровольной или обязательной. Члены группы не смогли договориться даже о том, нужна ли вообще какая-либо схема, или же можно использовать существующие процедуры. С учетом этого Великобритания предложила МААТО представить свой Информационный документ IP 96 *Последняя информация о разработке схеме аккредитации и аудита в рамках МААТО*.
- (178) МААТО представила Информационный документ IP 96, в котором кратко описывались история разработки схемы аккредитации и планы МААТО по экспериментальному применению этой схемы в течение сезона 2005-06 гг. Разработанная МААТО схема аккредитации призвана решить проблему роста туризма как в рамках самой МААТО, так и в Антарктике в целом. Она придает официальный статус действующим руководящим принципам МААТО, создает официальные механизмы обеспечения соответствия установленным требованиям и гарантирует применение передовой практики.
- (179) Несколько Делегаций поблагодарили МААТО за проведение такой всеобъемлющей работы. Ряд Делегаций выразил заинтересованность в том, чтобы прокомментировать проект аккредитационного документа МААТО и принять участие в его дальнейшей разработке. МААТО согласилась информировать эти Делегации о ходе работы над проектом документа и направить его этим Делегациям для получения замечаний.
- (180) Обсуждая разработку в рамках МААТО отраслевого подхода к аккредитации, участники Совещания согласились на проведение консультаций между заинтересованными Делегациями и МААТО в период, предшествующий XXIX КСДА. Одна Делегация отметила, что межсессионные консультации не приемлемы для определения стратегического подхода, а другая подвергла сомнению статус таких консультаций. Совещание приветствовало предложение Австралии, заключавшееся в том, чтобы вместо создания межсессионной контактной группы МААТО распространяла копии своего предложения (в том виде, в каком оно существует) и таким образом информировала заинтересованные Делегации о ходе развития событий. При том, что Делегациям может быть предложено дать свои рекомендации,

ответственность за разработку предложения останется за МААТО, и МААТО представит предлагаемую схему аккредитации на XXIX КСДА для ее детального обсуждения, когда участники Совещания будут рассматривать все возможные варианты аккредитации.

### **Пункт 13: Инспекции в рамках Договора об Антарктике и Протокола**

- (181) Великобритания представила Рабочий документ WP 32 *Отчет о совместных инспекциях, проведенных в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике и Статьей 14 Протокола по охране окружающей среды*, в котором сообщалось об итогах совместной инспекции, проведенной Великобританией, Австралией и Перу в рамках Статьи VII Договора об Антарктике и Статьи 14 Протокола по окружающей среде. Инспекция проводилась в регионе Антарктического полуострова. Выступая от имени Перу и Австралии и выразив благодарность этим странам за участие в инспекции и сотрудничество, Великобритания заявила, что КООС уже рассмотрел многие вопросы, поднятые в этом Рабочем документе (см. пункты 42-59 Отчета Комитета по охране окружающей среды (КООС VIII)). Участники совместной инспекции посетили девять постоянных станций, пять летних станций, одну строящуюся станцию, пять Исторических мест и памятников, одно туристическое судно и три пустующие станции.
- (182) Великобритания объяснила, что в соответствии со Статьей 14 Протокола по окружающей среде отчеты об инспекциях на каждой станции были направлены соответствующим Сторонам для получения замечаний. Это оказалось очень полезным с точки зрения подтверждения фактологической информации.
- (183) Кроме того, Великобритания уделила особое внимание следующим рекомендациям, сформулированным в этом Рабочем документе:
- a) Стороны – особенно те, чьи антарктические станции находятся близко друг от друга – должны принять меры к тому, чтобы эти станции, насколько это уместно, поддерживали связь и сотрудничали друг с другом при осуществлении научных исследований с целью минимизации дублирования исследований и наиболее эффективного определения научных приоритетов.
  - b) В целях содействия вышеизложенному СКАР должен рассмотреть вопрос о проведении (в полевых условиях) оценки научных исследований в Антарктике.
  - c) Стороны должны составлять подробные отчеты о работе своих станций и прочих объектов в Антарктике. Такие отчеты должны соответствовать по формату принятым на КСДА Инспекционным контрольным таблицам, которые должны регулярно пересматриваться и обновляться и размещаться на сайтах Секретариата Договора об Антарктике и КОМНАП.

- d) Стороны должны составлять и предавать гласности Заявления о принципах туристической политики для своих антарктических станций.
- (184) Великобритания также постаралась привлечь внимание к проблеме пустующих станций. Великобритания рекомендовала Сторонам, у которых есть пустующие станции, рассмотреть возможные варианты их дальнейшего существования, включая повторное использование, снос, передачу другой Стороне или сохранение в качестве Исторического места и памятника.
- (185) Эквадор объяснил, что станция «Малдонадо» является летней базой. Летом 2004 г. здесь работала экспедиция, как это описано в Информационных документах IP 82 и IP 83. Эквадор отметил, что информация об этой экспедиции и проведенных научных исследованиях размещена на сайте, как это указано в Информационном документе IP 88.
- (186) Австралия объяснила, что она является активным сторонником системы инспекций, предусмотренной Договором об Антарктике. Поскольку в силу географических соображений Австралия обычно сосредотачивает свою антарктическую деятельность в восточной части этого континента, в прошлом ей было трудно участвовать в международных инспекционных программах. Именно поэтому совместная инспекция с Великобританией и Перу имела для нее такое большое значение: она позволила Австралии принять участие и получить информацию о деятельности в районе Антарктического полуострова из первых рук. Австралия поддерживает идею проведения Сторонами совместных инспекций, поскольку они укрепляют дух международного сотрудничества в рамках Системы Договора об Антарктике.
- (187) Уругвай поздравил инспекционную группу с проделанной работой и отметил, что с тех пор, как станция «ЭКАРЕ» была передана Уругваю Великобританией, туда постоянно направляются экспедиции. Более того, эта территория была расчищена, и оттуда было вывезено более 30 кубических метров мусора, оставшегося от прошлой деятельности. В этом году крайне неблагоприятные погодные условия не позволили провести ремонт станции. Несмотря на это, на базе «Артигас» оставлены грузы и припасы, а продолжение ремонта станции «ЭКАРЕ» запланировано на следующий летний сезон.
- (188) Аргентина поблагодарила инспекционную группу за представленный отчет. По мнению Аргентины, в отчете есть некоторые незначительные ошибки, касающиеся результатов инспектирования аргентинских баз. Как заявила Аргентина, в названиях ее баз нет никаких упоминаний о военных званиях, и, кроме того, на базе «Браун», которую назвали пустующей, люди жили всего за несколько дней до того, как там побывали наблюдатели. У одного

из наблюдателей не было должным образом оформленной аккредитации от соответствующего правительства, и это (хотя, возможно, это было технической ошибкой) не соответствовало требованиям Договора об Антарктике. Вся информация об аргентинской антарктической программе размещена на ее сайте по адресу: [www.antartida.gov.ar](http://www.antartida.gov.ar). Аргентина отметила, что сбором важных научных данных и проб необязательно должны заниматься ученые и что квалифицированные технические сотрудники вносят существенный вклад в проведение научных исследований. 40% научной работы осуществляется в сотрудничестве с другими Сторонами.

- (189) Что касается рекомендации относительно принципов осуществления туристической деятельности на антарктических станциях, Аргентина заметила, что Стороны проводят различную политику в отношении туристической деятельности на антарктических станциях и, следовательно, применяют разные принципы. Как показывает опыт Аргентины, туроператоры неукоснительно соблюдают принципы, разработанные МААТО. Аргентина объяснила, что КСДА должно тщательно проанализировать рекомендацию о проведении оценки силами СКАР, если это внесет изменение в систему инспекций.
- (190) Испания выразила благодарность за то, как были проведены инспекции баз, и решительно поддержала идею международного сотрудничества. Примером такого сотрудничества Испания назвала свое сотрудничество с Аргентиной, Уругваем, Чили и Болгарией. Испания поддержала заявление Аргентины о том, что у одного из членов инспекционной группы не было надлежащей аккредитации, и согласилась с тем, что предложение о проведении оценки силами СКАР требует дальнейшего обсуждения.
- (191) Новая Зеландия приветствовала высокое качество и всеобъемлющий характер представленного отчета и отметила, что он является хорошим «моментальным снимком» станций, расположенных в районе Антарктического полуострова. Новая Зеландия также упомянула о посещении наблюдателями неправительственной базы на острове Нельсон, где находятся граждане Чешской Республики. Новая Зеландия отметила, что Чешская Республика уже ввела в действие национальное законодательство, имплементирующее Протокол по окружающей среде, и попросила Чешскую Республику сообщить о том, будет ли это законодательство распространяться на данную станцию.
- (192) СКАР с интересом отметил рекомендацию отчета наблюдателей, а также различные замечания Сторон, касающиеся того, чтобы он провел оценку в полевых условиях. СКАР внимательно изучит эту рекомендацию и различные мнения, высказанные по этому вопросу. Однако, как отметил СКАР, проведение такой оценки физически невозможно с учетом большого числа антарктических станций и их широкого пространственного распределения.

- (193) Украина выразила благодарность за рекомендации, сформулированные в отчете наблюдателей, которые она соблюдает и выполняет.
- (194) Болгария отметила, что предложения, выдвинутые в инспекционном отчете, будут полезны для ее антарктической программы. Как и Испания, она подчеркнула, что на Антарктическом полуострове налажено отличное международное сотрудничество, без которого Болгария не могла бы осуществлять свою программу.
- (195) Чили сослалась на рекомендации инспекционного отчета, касающиеся станции «Эдуардо Фрей», и выразила сожаление в связи с тем, что наблюдатели не посетили эту станцию для получения информации. Чили объяснила, что все виды деятельности, осуществляемые на станции «Фрей», санкционированы Чилийским национальным агентством окружающей среды, и эта информация размещена на сайтах по адресу: [www.conama.cl](http://www.conama.cl) и [www.e-seia.cl](http://www.e-seia.cl).
- (196) Великобритания отметила, что в результате проведения инспекции можно было получить только «моментальный снимок» деятельности в районе Антарктического полуострова. Поскольку задача заключалась в том, чтобы сделать инспекционный отчет как можно более справедливым и объективным, Великобритания выразила искреннюю благодарность за замечания, высказанные рядом Сторон. Что касается рекомендации по туризму, она направлена на то, чтобы повысить прозрачность и туристической политики по отношению к антарктическим станциям и сделать информацию о ней более доступной.
- (197) Австралия представила Рабочий документ WP 16 *Отчет об инспекции в рамках Статьи VII Договора об Антарктике и Статьи 14 Протокола по охране окружающей среды: база Скотт и станция МакМердо*. Она уже представила краткое содержание этого отчета на заседании КООС.
- (198) Австралия сообщила о том, что обе станции, на которых побывали наблюдатели, соблюдают положения Договора об Антарктике в полном объеме.

#### **Пункт 14: Вопросы науки, в частности, вопросы научного сотрудничества и содействия**

- (199) СКАР сообщил о том, что Рабочий документ WP 33 *Исключение видов из перечня Особо охраняемых видов Антарктики* и Рабочий документ WP 34 *Внесение предложений о включении видов в перечень Особо охраняемых в рамках Приложения II* были рассмотрены на заседании КООС и поэтому их не нужно обсуждать в рамках данного пункта повестки дня.

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

- (200) Румыния представила Информационный документ IP 61 *Научная деятельность Румынии в Антарктике, осуществляемая в сотрудничестве с Китаем, Россией и Бельгией* и Информационный документ IP 62 *Научная деятельность Румынии в Антарктике в 2005/06 гг. Краткий обзор программы научного сотрудничества с Австралией*. Как подчеркнула Румыния, она приняла участие в этой деятельности для того, чтобы стать Консультативной стороной. Затем Румыния сообщила о своем научном сотрудничестве с Китаем, которое осуществляется в рамках десяти различных проектов.
- (201) Австралия объяснила, что она только что подписала с Румынией соглашение о сотрудничестве, согласно которому Румыния получает доступ к базе «Лоу» на холмах Ларсмана.
- (202) Уругвай представил Информационный документ IP 57 *Антарктическая кампания военно-географической службы* и Информационный документ IP 55 *1-й Симпозиум, посвященный научным исследованиям и деятельности в Антарктике*, в которых сообщалось о картографической работе, проведенной на леднике Коллинза в соответствии с рекомендациями СКАР и общими принципами МПГ, и активном участии в этой работе молодых ученых.
- (203) СКАР представил Информационный документ IP 85 *Биоразнообразие в Антарктике*, посвященный проблеме биоразнообразия, в котором выражалась озабоченность по поводу появления в Антарктике неместных видов. В документе рассматривались рекомендации о том, какие меры необходимо принять (по отношению к морским судам, грузам, туристам и другим путям проникновения в Антарктику) во избежание такого хода развития событий. СКАР отметил, что он планирует продолжить обсуждение этого вопроса с КОМНАП.
- (204) Украина представила Информационный документ IP 100 *Возможности мониторинга изменений окружающей среды с помощью фотографий, сделанных членами экипажей и пассажирами туристических круизных судов в районе Антарктического полуострова* и выразила надежду на то, что МААТО захочет сотрудничать в этом вопросе.
- (205) Великобритания отметила представленный СКАР Информационный документ IP 85 *Биоразнообразие в Антарктике* и поблагодарила СКАР за организованную презентацию и сам документ. По мнению многих Делегаций, презентация СКАР была сделана на очень высоком уровне. Великобритания попросила СКАР вновь представить этот документ на следующем КСДА в виде Рабочего документа КООС. Великобритания также попросила разъяснить содержащееся в этом документе предложение о разработке Стратегии сохранения Антарктики.

- (206) СКАР объяснил, что действующая Стратегия сохранения Антарктики опирается на то видение ситуации, которое было у МСОП и СКАР почти 20 лет назад. За эти годы многое изменилось, и сейчас СКАР приступил к обновлению стратегии. В рамках этой работы СКАР будет активно сотрудничать с КСДА, АНТКОМ, АКАП и другими организациями с тем, чтобы разработать «холистический» подход к решению проблем сохранения Антарктики. Природоохранная наука является сегодня одним из важнейших видов деятельности во всем мире, и важно, чтобы Антарктика не отставала в этом.
- (207) Чили поддержала предложение Великобритании продолжить обсуждение Информационного документа IP 85 *Биоразнообразие в Антарктике* на следующем КСДА и представила Информационный документ IP 112 *Научная экспедиция на Южный полюс 2004 года*, поблагодарив Великобританию и США за поддержку этой деятельности.
- (208) Нидерланды поздравили Австралию и Румынию с организацией совместной станции «Лоу-Раковита». По мнению Делегации Нидерландов, это соглашение подчеркивает, что небольшие страны, у которых нет достаточного собственного потенциала, могут применять альтернативные способы получения Консультативного статуса в рамках СДА, организуя совместное использование существующих объектов инфраструктуры. Этой альтернативой воспользовались сами Нидерланды, когда они стали Консультативной стороной СДА около 15 лет назад, не имея собственной станции.
- (209) Аргентина представила Информационный документ IP 86 *Научная деятельность Аргентины в Антарктике*, в котором описывались мероприятия, организованные Аргентиной за 100 лет ее научной деятельности в Антарктике.
- (210) Российская Федерация представила Информационный документ IP 46 *Результаты исследований в рамках подпрограммы «Изучение и исследование Антарктики» Федеральной целевой программы Мировой океан за 2004 г.*, отметив, что в состав этой программы исследований входят 14 проектов. Россия особо подчеркнула результаты определения температурных тенденций в восточной и западной Антарктике, которые противоречили мнению о том, что происходит общее глобальное потепление. Россия также упомянула о предполагаемом продолжении работ в районе подледникового озера Восток.
- (211) Эквадор представил Информационный документ IP 87 *Доклад о результатах научных исследований, проведенных в ходе IX экспедиции в период с 8 декабря 2003 г. по 23 февраля 2004 г.* и Информационный документ IP 88 *Геологический путеводитель по окрестностям эквадорской научной станции Педро Висенте Малдонадо*. Эквадор сообщил о том, что по итогам этой экспедиции был составлен, среди

прочего, геологический путеводитель по этому району с целью сравнения геологии Патагонии и Антарктики. Путеводитель был разработан в качестве учебного пособия для студентов.

- (212) В рамках пункта 14 повестки дня были также представлены следующие Информационные документы: Информационный документ IP 01 (Польша); Информационный документ IP 05 (Бразилия); Информационный документ IP 14 (Индия); Информационный документ IP 33 (Австралия); Информационный документ IP 69 (СКАР); Информационный документ IP 91 (Китай); Информационный документ IP 99 (Украина); Информационный документ IP 104 (АСОК); Информационный документ IP 118 (Республика Корея).

### **Пункт 15: Операционные вопросы**

- (213) Россия представила Рабочий документ WP 14 *Предложения по совершенствованию мер предотвращения нанесения ущерба окружающей среде Антарктики*, в котором указала на то, что, по ее мнению, существует возможность проникновения в Антарктику неправительственных экспедиций, которые не получили соответствующего разрешения. Россия предложила создать систему обязательного обмена информацией о любой деятельности в Антарктике, которая была санкционирована той или иной Стороной. Как показывает опыт России, многие неправительственные экспедиции отправляются в Антарктику, несмотря на то, что им не были выданы необходимые разрешения. Россия подчеркнула, что ее предложение – это всего лишь идея, которая должна стимулировать дискуссию, чтобы Россия смогла представить официальное предложение на следующем КСДА.
- (214) Великобритания выразила озабоченность по поводу возможного дублирования работы с учетом существующих процедур обмена информацией и подчеркнула, что она уже представила всю необходимую информацию о неправительственных экспедициях в Антарктику, санкционированных Великобританией. При этом она сослалась на Информационный документ IP 15, представленный Германией и Нидерландами, в котором предлагалось создать онлайн-дискуссионный форум национальных органов власти, отвечающих за выдачу разрешений. Великобритания подчеркнула, что это даст прекрасную возможность получения информации о том, какие правительственные экспедиции получили разрешение, а какие нет.
- (215) Германия, Нидерланды и Япония поблагодарили Россию за представленное предложение и еще раз повторили, что этот вопрос заслуживает дальнейшего обсуждения на следующем КСДА. Кроме того, Япония выразила ту же озабоченность, что и Великобритания.

- (216) Аргентина согласилась с Великобританией и поблагодарила Российскую Федерацию за проделанную работу, отметив, что трудности возникают в том случае, когда транспорт для перевозки туристов предоставляют частные операторы. В этих условиях невозможно определить, кем являются пассажиры – учеными или туристами. Аргентина отметила, что она сталкивалась с ситуациями, когда неправительственные экспедиции просили гуманитарную помощь в Антарктике. В этом случае отказать в помощи было невозможно, даже, несмотря на то, что у таких экспедиций не всегда было соответствующее разрешение. Аргентина согласилась с Россией и Великобританией в том, что необходимо разработать более совершенные инструменты.
- (217) КОМНАП заметил, что эта дискуссия может иметь далеко идущие последствия для национальных операторов, и выразил готовность оказать содействие во внедрении любой системы, которую Стороны могут признать целесообразной.
- (218) Германия представила краткое сообщение о текущем инженерном планировании и дала всем заинтересованным Сторонам материалы с описанием логистической концепции станции «Ноймайер III».
- (219) Бельгия представила Информационный документ IP 73 *Изыскательская экспедиция БЕЛАРЕ (2004-05 гг.) в район размещения новой бельгийской научной станции в Сор Родане, Антарктида* и заявила о том, что эта изыскательская экспедиция была проведена в ноябре-декабре прошлого года после того, как в 2004 г. правительство приняло решение. Теперь Бельгия приступит к подготовке проекта ВООС, который будет представлен на следующем КСДА.
- (220) Япония предложила Бельгии сотрудничество в рамках предстоящей работы в Антарктике.
- (221) Индия представила Информационный документ IP 14 *Индийская антарктическая научная программа 2004-05 гг.*, в котором указывалось, что ее антарктическая программа носит межведомственный и междисциплинарный характер и что она приветствует участие других стран.
- (222) Индия представила Информационный документ IP 80 *Доклад об усилиях Индии, направленных на организацию новой научной станции в Антарктике.*
- (223) США поблагодарили Индию за своевременную информацию о дальнейших планах проведения антарктической программы в районе холмов Ларсманна. С учетом Рабочего документа WP 27 Rev I *Проект Плана управления Особо управляемым районом Антарктики (ОУРА) «Холмы Ларсманн» (Восточная*

## I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

*Антарктида*), представленный Австралией, Китаем и Россией Индии было предложено принять участие в работе по организации этого ОУРА.

- (224) Великобритания поблагодарила Бельгию и Индию за их Информационные документы и заметила, что одна из основных рекомендаций британского отчета об инспекции касалась строительства новых станций в Антарктике. Как отмечалось в этой рекомендации, необходимо свести к минимуму строительство станций на ранее не заселенных участках Антарктики. Великобритания выразила надежду на то, и Бельгия, и Индия примут к сведению эту рекомендацию и учтут ее при подготовке проектов ВООС своих предполагаемых новых станций.
- (225) В рамках пункта 15 повестки дня были также представлены следующие Рабочие документы: Рабочий документ WP 33 (СКАР) и Рабочий документ WP 34 (СКАР).
- (226) В рамках пункта 15 повестки дня были также представлены следующие Информационные документы: Информационный документ IP 19 (Южная Африка); Информационный документ IP 50 (Швеция); Информационный документ IP 51 (Швеция); Информационный документ IP 69 (СКАР); Информационный документ IP 79 (Эквадор); Информационный документ IP 91 (Китай); Информационный документ IP 92 (Китай); Информационный документ IP 113 (Чили).

### **Пункт 16: Вопросы просвещения**

- (227) В рамках пункта 16 повестки дня были представлены следующие Информационные документы: Информационный документ IP 34 (Австралия); Информационный документ IP 55 (Уругвай); Информационный документ IP 78 (Эквадор); Информационный документ IP 104 (АСОК); Информационный документ IP 106 (Япония); Информационный документ IP 114 (Чили).

### **Пункт 17: Обмен информацией**

- (228) Австралия представила Рабочий документ WP 29, содержащий выводы Межсессионной контактной группы, сформированной на последнем КСДА.
- (229) Одна Делегация подняла вопрос о том, должна ли официальная процедура обмена информацией охватывать не только информацию, предусмотренную Статьями 3 и 7 Договора, но и такие темы, как сведения о разрешенной деятельности, а также общие правила и нормативы Сторон. Австралия сочла это замечание полезным. МКГ знала о дополнительных требованиях,

однако решила не рассматривать эти вопросы, поскольку они не вошли в состав Технического задания, и ограничилась обсуждением информации, подлежащей обмену в соответствии с Резолюцией 6 (2001).

- (230) Другая Делегация выразила озабоченность в связи с отсутствием надлежащей оценки расходов, необходимых для формирования расширенной, всесторонней базы данных, и пришла к выводу о том, что КСДА должно получить представление об этих расходах, прежде чем одобрит такое предложение. Кроме того, было отмечено, что сейчас в антарктической «семье» протекают различные процессы. Участники также задали вопросы, касающиеся конкретных аспектов этого предложения.
- (231) КОМНАП сообщил Совещанию о том, что сейчас он проводит обзор всех своих информационных систем, предназначенных для внутреннего обмена информацией о деятельности. Эти процедуры имеют определенное сходство с системой обмена информацией, предлагаемой для КСДА. Все программы, разработанные КОМНАП, используют общедоступное программное обеспечение и будут предоставлены другим участникам антарктической системы. Сейчас КОМНАП готовит, а затем распространит доклад о своих системах и их дальнейшем развитии. По мнению КОМНАП, разработка таких программ не требует большого объема финансирования, однако Сторонам нужно проанализировать и определить свои требования. Австралия отметила, что к этому вопросу имеют отношение несколько статей, уже включенных в бюджет Секретариата.
- (232) Совещание согласилось с тем, что новая система необходима, что информация должна быть представлена в электронном виде, что нужно провести консультации с другими организациями и что Секретариату следует поручить разработку этой системы до начала следующего КСДА. Стороны подчеркнули большое значение структурных критериев, описанных в Рабочем документе WP 29, и выразили надежду на то, что запланированная система будет удовлетворять этим критериям. Стороны также согласились с тем, что Секретариат должен принять во внимание соответствующие действующие системы, чтобы обеспечить наиболее экономически эффективную разработку предполагаемой системы. Было принято Решение 10 (2005) *Создание системы электронного обмена информацией.*

## **Пункт 18: Биологическая разведка в Антарктике**

- (233) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 13 *Биологическая разведка в Антарктике*. Швеция, являющаяся соавтором Рабочего документа WP 13, подчеркнула, что акцент на Статье 3 не означает, что другие статьи Договора или Протокола считаются менее важными по отношению к этому вопросу. Необходимо учесть все правила и нормативы.

- (234) Испания представила Информационный документ IP 8, который был, в основном, посвящен научным аспектам, но при этом в заключении подчеркивал отрицательные последствия биологической разведки. В Испании фармацевтические компании уже ведут лекарственные исследования с использованием антарктических материалов. По мнению Испании, было бы логично сначала изучить эту проблему с правовой точки зрения, поэтому она поддержала Рабочий документ WP 13 и заявила о своей готовности стать соавтором проекта Резолюции, который прилагается к этому документу. ЮНЕП представила Информационный документ IP 93 *Последние события в области биологической разведки, имеющие отношение к Антарктике*. В этом документе освещались события пяти международных форумов, включая недавнее создание на сессии Генеральной ассамблеи ООН Специальной неформальной рабочей группы открытого состава и Специальной рабочей группы открытого состава по вопросам присоединения и использования результатов Конвенции о биоразнообразии.
- (235) Участники провели широкомасштабное обсуждение проблемы биологической разведки. Многие Делегации выразили поддержку проекту Резолюции, предложенному Новой Зеландией и Швецией, поскольку он является хорошей отправной точкой для обсуждения вопроса о биологической разведке на КСДА. Некоторые участники выразили озабоченность в связи с отсутствием определения термина «биологическая разведка», в то время как, по мнению других, на данном этапе нет необходимости в точном определении. Подчеркивалось, что этой темой занимаются и другие международные группы, в том числе Рабочая группа ООН. Некоторые Делегации предложили дождаться результатов работы этих групп, но, по мнению других, Система Договора об Антарктике должна стать лидером в решении проблемы биологической разведки в Антарктике. Совещание одобрило Резолюцию 7 (2005) *Биологическая разведка в Антарктике*.

## **Пункт 19: Подготовка XXIX Совещания**

### ***Пункт 19 (а). Сроки и место***

- (236) Совещание приветствовало любезное предложение Правительства Великобритании провести XXIX Консультативное совещание в Эдинбурге в период с 12 по 23 июня 2006 г.

### ***Пункт 19 (b). Приглашение международных и неправительственных организаций***

- (237) Великобритания поддержала участие АКАП в следующем Совещании в качестве эксперта, но при этом выразила мнение о том, что ответственность за направление приглашений к участию в заседаниях КООС должна

возлагаться на КСДА. КСДА одобрило участие АКАП в Девятом заседании КООС.

- (238) В соответствии с установившейся практикой Совещание решило предложить перечисленным далее организациям, имеющим научные или технические интересы в Антарктике, направить своих экспертов для участия в КСДА: АКАП, АСОК, ВМО, ВТО, ИМО, МААТО, МГО, МОК, МСОП, Объединенный комитет по вопросам МПГ и ЮНЕП.

***Пункт 19 (с). Приглашение третьих сторон***

- (239) КСДА решило предложить Правительству Малайзии направить своих представителей на XXIX КСДА в качестве наблюдателей.

***Пункт 19 (d). Подготовка повестки дня XXIX КСДА***

- (240) В продолжение дискуссий на тему материальной ответственности Нидерланды представили Рабочий документ WP 71, посвященный пункту 5 Статьи 7 Договора об Антарктике, объяснив при этом, что данная проблема не ограничивается вопросами материальной ответственности. Целью является составление ориентировочного перечня видов деятельности, предусмотренных вышеуказанной Статьей, и обсуждение этого перечня в рамках отдельного пункта повестки дня следующего КСДА. Стороны согласились с тем, что это предмет для обсуждения и что его целесообразно рассмотреть на следующем КСДА. При этом возникли разногласия по поводу того, должен ли это быть отдельный пункт повестки дня.

- (241) Совещание одобрило предварительную повестку дня XXIX КСДА, которая приведена в Приложении J.

***Пункт 19 (e). Устный доклад СКАР***

- (242) С учетом того, что на предыдущих КСДА СКАР представил ценные устные доклады, Совещание решило предложить СКАР сделать на XXIX КСДА еще один устный доклад по научным вопросам, касающимся КСДА.
- (243) Совещание решило направить послание станциям в Антарктике. Текст этого послания приведен в Приложении I.
- (244) Проект Заключительного отчета был принят Консультативными сторонами 17 июня 2005 г.

